

تطوير وسائل الكتيب لترقية مهارة الكلام  
لدى طالبات الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية

رسالة الليسانس

مقدمة لتوفير الواجبات والشروط اللازمة للحصول على شهادة الليسانس في علم التربية والتعليم

إعداد

الطالبة : وندي وديا

رقم القيد : ١٩١١٠٢٠٢٢٩

قسم : تعليم اللغة العربية



كلية التربية والتعليم

جامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢٣ م / ١٤٤٣ هـ

تطوير وسائل الكتيب لترقية مهارة الكلام  
لدى طالبات الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية

رسالة الليسانس

مقدمة لتوفير الواجبات والشروط اللازمة للحصول على شهادة الليسانس في علم التربية والتعليم

الطالبة : وندي وديا

رقم القيد : ١٩١١٠٢٠٢٢٩

قسم : تعليم اللغة العربية

المشرف الأول : دمنهوري، الماجستير

المشرفة الثانية : أستي فوزية، الماجستير

كلية التربية و التعليم

جامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢٣ م / ١٤٤٣ هـ

## ملخص

لا يزال هناك العديد من الطالبات لم يستوعبن المفردات العربية، وطالبات الصف السابع في مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية، لم يتقنن حفظ المفردات ونطق الجمل العربية بسرعة ودقة. الطالبات الجدد لم يعتدن في النطق والاستماع إلى اللغة العربية. باستخدام وسائل الكتيب، ستمكن الطالبات من تعلم المفردات بسهولة أكبر. لذا ستقوم الباحثة بتطوير وسائل الكتيب لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية، وذلك لمساعدة الطالبات الجدد على ذكر مفردات المادة التي يجب على الطالبات معرفتها، وهي ١٠٠ مفردة. وبزيادة المفردات الواردة في كتاب اللغة العربية من قرار الوزارة الدينية رقم ١٨٣ العام ٢٠١٩ الصادر عن وزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا العام ٢٠٢٠. وهي ٣٦٠ مفردة. لذلك ستدرج الباحثة ٤٤٠ مفردة، وذلك لأن الكتب المستخدمة في مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية والكتب من الوزارة الدينية مختلفة. وصياغة المشكلة في هذا البحث هي: كيف يتم تطوير وسائل الكتيب التي تحتوي على المفردات لطالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية؟، و كيف جدوى وسائل الكتيب لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية؟، وكيف استجابة الطالبات لوسائل الكتيب في ترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية؟. يهدف هذا البحث إلى تطوير وسائل الكتيب التي تحتوي على المفردات لطالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية، ولمعرفة جدوى وسائل الكتيب لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية ولمعرفة استجابات الطالبات لوسائل الكتيب في ترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية.

هذا البحث من البحث والتطوير ( *Research and Development* ) باستخدام نموذج بورغ وغال الذي يتكون من ٧ خطوات (١)

الإمكانات والمشكلات، ٢) جمع البيانات، ٣) تصميم المنتج، ٤) التحقق من صحة التصميم، ٥) مراجعة التصميم، ٦) تجربة المنتج ٧) مراجعة المنتج، قبل استخدام وسائل الكتيب، تم إجراء التحقق من قبل خبراء الوسائل وخبراء المواد. كانت موضوعات هذا البحث هي ٢٣ طالبة من طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية. تم الحصول على بيانات البحث باستخدام طرق جمع البيانات و هي الملاحظة والمقابلة والاستبيان والتوثيق. وتم إجراء الملاحظة والمقابلة لمعرفة احتياجات وأهداف المفردات التي تتعلمها الطالبات. تم استخدام طريقة استبيان لتحديد مدى ملاءمة وسائل الكتيب. والتوثيق لجمع البيانات التي تم الحصول عليها من الوثائق البحثية.

حصلت نتائج تقييم الاستبيان بناءً على التحقق من قبل خبراء المواد على وسائل الكتيب لترقية مهارة الكلام حصلت على نسبة مئوية ٩٨.٨% بمعايير "صالحة جداً/لائقة" ومن خبراء الوسائل حصلت على نسبة مئوية ٩٥.٥% بمعايير "صالحة جداً/لائقة". ومن نتائج تقييم استجابات الطالبات في تجربة مجموعة صغيرة، بلغ مجموعها ٧ الطالبات من الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية، حصلت على نسبة مئوية ٩٣.٢% بمعايير "صالحة جداً/لائقة". وحصلت تجربة مجموعة كبيرة على نسبة مئوية ٩١.٩% بمعايير "صالحة جداً/لائقة". استناداً إلى البيانات المذكورة يمكن الاستنتاج أنّ وسائل الكتيب لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية لائقة جداً ليطم تطويره.

**الكلمات المفتاحية : وسائل الكتيب، مهارة الكلام، المفردات**



وزارة الشؤون الدينية

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج

الرقم: ١٩٧٧/٢٠١٩/١٧٧٧

مواقفة

موضوع البحث

تطوير وسائل الكتب لبرقة بهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع في المدارس المتوسطة الإسلامية

ولدي وديا

١٩٩١.٠٤.١٧

رقم القيد

التسليم

الكلية

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج

واقفة اللجنة الإشرافية

قد قام المشرف بالتفكيرات حسب الضرورة وتصحيحها حيث أحيا مؤهلة المناقشة في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج

تمهنا بتدان الاربوع

المشرف الأول

المشرفة الثانية

اسمي فوزية، الماجستير

دمتهوري، الماجستير

رقم الوطني: ١٩٧٧/٢٠١٩/١٧٧٧

رقم الوطني: ١٩٧٧/٢٠١٩/١٧٧٧



الدكتور / نانا، الماجستير

رقم الوطني



وزارة الشؤون الدينية

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إنشان الإسلامية الحكومية لامبونج

البريد الإلكتروني: info@iainradenintan.ac.id

تصديق لجنة المناقشة

وقت المناقشة على البحث العلمي تحت الموضوع: **تطوير وسائل الكتب لتربية مهارات الكلام لدى طالبات الصف**

المستأنس في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الإعداد: **وندي ويانا**

رقم القيد: **٢٠١٩/٢٠٠٠٠٠٠**

الموضوع: **تقلم اللغة العربية**

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إنشان الإسلامية الحكومية لامبونج

للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في علم التربية والتعليم يوم الأربعاء ٢٠ ديسمبر ٢٠١٩

لجنة المناقشة

الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهريل، الماجستير

رئيس اللجنة

: ربة نور، الماجستير

سكرتيرة

: الدكتور ذوالحجاء، الماجستير

المناقش الأول

: دمهوري، الماجستير

المناقش الثاني

: أستاذة فوزية، الماجستير

المناقشة الثالثة



Handwritten signatures of the committee members

الأستاذة الدكتورة: **حاجة فوزية ويانا، الماجستير**

رقم التوظيف: **٢٠١٩/٢٠٠٠٠٠٠**

## إقرار

أقر أنا الموقع أدناه

الاسم : وندي وديا

رقم القيد : ١٩١١٠٢٠٢٢٩

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والتعليم

أن بحثي المعنون (تطوير وسائل الكتيب لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية) هو عمل خاص بي، أصيل غير متصل ولا متحل من أي عمل منشور، كما أقر بالالتزام بالأمانة العلمية وأخلاقيات البحث العلمي في كتابة البحث المعنون أعلاه. وأتحمل كافة التبعات القانونية جراء الحقوق الفكرية والمادية للغير، وللجامعة الحق في اتخاذ الإجراءات اللازمة والمتربة على ذلك.

تحريرا بيندار لامبونج، ٢٠٢٣



رقم القيد : ١٩١١٠٢٠٢٢٩

شعار

قَالَ الْإِمَامُ الشَّافِعِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
أَلْعَلْمُ صَيْدٌ وَالْكِتَابَةُ قَيْدُهُ  
قَيْدٌ صِيُودُكَ بِالْحَبَالِ الْوَائِقَةِ  
فَمِنْ الْحَمَاقَةِ أَنْ تَصِيدَ غَزَالَهٗ  
وَتَشْرُكَهَا بَيْنَ الْخَلَائِقِ طَائِقَةٍ

---

<sup>1</sup> Saiful Rahman, *Mahfudzot*, (Bandar Lampung, Jabal An-Nur Al-Islami, 2022), hal. 21



## إهداء

الحمد لله رب العالمين مع روح النشاط وبعزيمة قوية، والدعاء، حصلت الباحثة على اتمام كتابة هذه الرسالة العلمية. عديد من العوائق والمصاعب ولكن الحمد لله بنعمته وهدايته تَمَّت الباحثة في كتابة هذه الرسالة العلمية، وهذه الأمور هي ذو قيمة لدي الباحثة، تجربة مدهشة بالنسبة للباحثة، لذلك قدّمت الباحثة هذه الرسالة العلمية إلى هؤلاء الذين يشجعون في كتابة هذه الرسالة العلمية:

١. أغلى شخصين في حياتي، والدي السيد هايوتي والسيدة ألينا، شكرًا لكما على كل الحب والدعاء والنصائح والاهتمام الذي يتم تقديمه دائمًا بصدق، شكرًا لكما على كل التضحيات الصادقة والعمل من أجل نجاحي الذي لن يعوضه أي شيء.
٢. أختي المحبوبة ديسنا أوتيا ورامونا بيبرياني وابن أختي الحبيب جبران الرومي الذين شجعوني ودعموا كل أمنيائي، أمل أن تتمكن جميعًا من الجهد معًا لإسعاد أمي وأبي.
٣. عائلتي الكبيرة التي كانت تدعوا من أجلي وتشجعني.
٤. مشرفي المحترم السيد دمنهوري، الماجستير كالمشرف الأول والسيدة أستي فوزية، الماجستير كالمشرفة الثانية الذي يتحلى دائمًا بالصبر في التوجيه والإرشاد والتحفيز وقضاء الوقت في إكمال هذه الأطروحة.
٥. أستاذي السيد سيف الرحمن الذي أعطى الوقت والتوجيه والإرشاد للعمل على هذه الأطروحة حتى يمكن الانتهاء منها.
٦. أصحابتي المحبوبة، مولي فيبرياني، ديوي آسيا، نورالخاتمة، تسعة ماهرة، و جميع طلاب وأصدقاء في المرحلة ٢٠١٩ الذين يساعدوني ويشجعوني دائمًا في العمل على أطروحتي.
٧. جامعتي المحبوبة بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

## ترجمة الباحثة

اسم الباحثة وندي وديا , هي بنت من السيد هايوتي و السيدة ألينا ولدت في بندر لامبونج في التاريخ ٣٠ يولي ٢٠٠١. بدأت تربية الباحثة في المدرسة الإبتدائية الحكومية ٢ تالانج وتخرجت في السنة ٢٠١٢. ثم استمرت دراستها في مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية باتو فوتو و أصبحت طالبة في معهد جبل النور الإسلامي إلى مستوى المدرسة الثانوية الإسلامية تحت ظلال معهد جبل النور الإسلامي فاريندوان باتو فوتو تيلوك بيتونج الغربي وتخرجت في السنة ٢٠١٩.

بعد أن أكملت دراستها من المدرسة الثانوية، درست في مدينة بندر لامبونج كطالبة جامعية في قسم تعليم اللغة العربية وما زالت تكافح في الفصل الثامن لإكمال دراستها، وهي إكمال مهمتها النهائية في جامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

بندار لامبونج، ٢٠٢٣

الباحثة

وندي وديا

رقم القيد : ١٩١١٠٢٠٢٢٩

## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين والشكر له الذي قد أعطاني نعمه وهدايته حتى أقدر على إنهاء كتابة هذه الرسالة العلمية البسيطة لإستيفاء بعض الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في علم التربية والتعليم بقسم اللغة العربية بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج. وموضوع هذه الرسالة العلمية: " تطوير وسائل الكتيب لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية"  
الصلاة والسلام على النبي المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم وآله وأصحابه الذي قد حمل رسالته للحياة الكاملة. ويفضل الناس لطلب العلم كزاد الحياة لنفعها في جميع جوانب الحياة.

و في كتابة هذه الرسالة العلمية وجدت الباحثة المساعدات والمعونات من جميع الأطراف, ومن اللائق قدمت الباحثة جزيل الشكر وتقدير على جميع جهة الذين شجعوا وساعدوا الباحثة لكتابة بحثها، وبالخصوص إلى:.

١. السيد الأستاذ الدكتور الحاج وان جمال الدين، الماجستير كمدبر بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٢. السيدة الأستاذة الدكتورة الحاجة نيرفا ديبانا، الماجستير كعميدة كلية التربية بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٣. السيد الدكتور ذو الحنان، الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية والسيد رزق جوناوان، الماجستير كسكرتير قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج
٤. السيد الدكتور منهوري، الماجستير كالمشرف الأول والسيدة أستى فوزية، الماجستير كالمشرفة الثانية اللاتي أعطتا الباحثة التوجيه والاقراحات في إتمام كتابة هذه الرسالة العلمية.
٥. جميع المحاضرين والمحاضرات في قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٦. المكتبة المركزية ومكتبة كلية التربية والتعليم بتوفير المراجع في استكمال الرسالة
٧. السيدة سويانتي كرئيسة المدرسة في مدرسة جبل النور المتوسطة الإسلامية بندر لامبونج على إعطاء الإذن لإجراء البحث في تلك المدرسة، و السيدة أومي فوزية كرئيسة مجلس مشرف المنظمة التي قدمت المساعدة في اتمام كتابة هذا البحث.
٨. أصدقائي المحبوبة: مولي فيبريانتني، ديوي آسيا، نورالخاتمة، تسعة ماهرة و جميع أخوات القسم التي قدمت المساعدة في اتمام كتابة هذا البحث
٩. أصدقائي في الفصل و المرحلة ٢٠١٩ و أصدقاء بفرقة العمل الحقيقي و فرقة العمل الخبرة الميدانية عسى أن نحفظ صلة الرحيم دائما.

جازكم الله سبحانه وتعالى. أحسن الجزاء على الأعمال الخيرية التي قدموها للباحثة وتأمل الباحثة أن تكون هذه الرسالة مفيدة ويمكن استخدامها لجميع الأطراف المحتاجة.

بندار لامبونج، يوليو ٢٠٢٣  
الباحثة،

وندي وديا

رقم القيد : ١٩١١٠٢٠٢٢٩

## محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	ملخص
د.....	ورقة الموافقة
ه.....	تصديق لجنة المناقسة
و.....	إقرار
ز.....	شعار
ح.....	إهداء
ط.....	ترجمة الباحثة
ي.....	كلمة شكر و تقدير
ل.....	محتويات البحث
س.....	قائمة الجداول
ع.....	قائمة الصور

### الباب الأول. مقدمة

١.....	أ. توضيح الموضوع
٢.....	ب. خلفيات البحث
٨.....	ج. التعرف على المسائل و تركيزها
٨.....	د. مشكلة البحث
٨.....	هـ. أهداف البحث
٩.....	و. فوائد البحث
١٠.....	ز. البحوث السابقة
١١.....	ح. منهجية الكتابة

## الباب الثاني. الإطار النظري

- أ. الوصف النظري ..... ١٣
١. الوسائل التعليمية ..... ١٣
٢. وسائل الكتيّب (Booklet) ..... ٢٠
٣. مهارات اللغة العربية ..... ٢٦
٤. مهارة الكلام ..... ٣٠
٥. المفردات ..... ٣٤
- ب. النظريات حول تطوير النموذج ..... ٣٧
١. تعريف البحث والتطوير ..... ٣٧
٢. مجالات البحث والتطوير ..... ٣٩
٣. خطوات البحث ..... ٣٩

## الباب الثالث. منهج البحث

- أ. مكان البحث و مدّته ..... ٤٣
- ب. تصميم البحث و التطوير ..... ٤٣
- ج. إجراءات البحث و التطوير ..... ٤٤
- د. مواصفات المنتج الذي تم تطويره ..... ٤٧
- هـ. موضوعات التجريبية للبحث و التطوير ..... ٤٨
- و. أدوات البحث ..... ٥١
- ز. تجربة المنتج ..... ٥٢
- ح. طرق تحليل البيانات ..... ٥٢

## الباب الرابع. نتائج البحث و دراستها

- أ. وصف نتائج البحث و التطوير ..... ٥٥
١. الإمكانيات والمشكلات ..... ٥٥
٢. جمع البيانات ..... ٥٧

٥٧.....	٣ . تصميم المنتج .....
٦٤.....	٤ . التحقق من صحة تصميم المنتج .....
٦٩.....	٥ . مراجعة التصميم .....
٧٣.....	٦ . تجربة المنتج .....
٧٦.....	٧ . مراجعة المنتج .....
٧٦.....	ب . دراسة المنتج النهائي .....
	الباب الخامس . اختتام
٨٣.....	أ . خلاصة .....
٨٤.....	ب . اقتراحات .....

مراجع و مصادر

ملفّات

## قائمة الجداول

الجدول ١.١	بيانات نتائج التعلم لطالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣.....	٥
الجدول ٣.١	درجات التقييم لاختبارات الإجابة.....	٤٩
الجدول ٢.٢	قواعد تسجيل النتيجة.....	٥٣
الجدول ٣.٣	معايير مستوى صلاحية المنتج.....	٥٣
الجدول ٣.٤	معايير استبيان استجابة الطالبة.....	٥٤
الجدول ٤.١	نتائج تقييم استبيان تحقق الوسائل.....	٦٥
الجدول ٤.٢	نتائج تقييم استبيان التحقق من خبراء المواد.....	٦٧
الجدول ٤.٣	قبل وبعد مراجعة من خبراء الوسائل.....	٦٩
الجدول ٤.٤	قبل وبعد مراجعة من خبراء المواد.....	٧٣
الجدول ٤.٥	نتائج تجربة مجموعة صغيرة.....	٧٦
الجدول ٤.٦	نتائج التجارب الجماعية الكبيرة (التجربة الميدانية).....	٧٥



## قائمة الصور

- الصورة ٢.١ خطوات البحث والتطوير وفقاً لبورج وغال ..... ٤٠
- الصورة ٢.٢ خطوات البحث والتطوير وفقاً لتياجاراجان ..... ٤٠
- الصورة ٢.٣ نموذج ADDIE لتطوير المنتجات في شكل تصميم التعلم ..... ٤١
- الصورة ٢.٤ البحث والتطوير وفقاً لحنفين وبيك ..... ٤١
- الصورة ٢.٥ البحث والتطوير وفقاً لديدك وكاري ..... ٤٢
- الصورة ٤.١ منظر للغلاف الأمامي للكتيب ..... ٥٨
- الصورة ٤.٢ منظر للغلاف الخلفي للكتيب ..... ٥٨
- الصورة ٤.٣ منظر الصفحة الأولى للكتيب ..... ٥٩
- الصورة ٤.٤ منظر إرشادات الترجمة للغة العربية إلى الإندونيسية ..... ٦١
- الصورة ٤.٥ منظر المقدمة ..... ٦٢
- الصورة ٤.٦ منظر جدول المحتويات ..... ٦٣
- الصورة ٤.٧ ترجمات المواد والمحتوى ..... ٦٣
- الصورة ٤.٨ توثيق المفردات الجديدة ..... ٦٤
- الصورة ٤.٩ مخطط النسبة المئوية لنتائج اختبار جدوى الوسائل ..... ٦٦
- الصورة ٤.١٠ رسم بياني لعرض نتائج اختبار جدوى المواد ..... ٦٨
- الصورة ٤.١١ النسبة المئوية لنتائج تجربة مجموعة الصغيرة ..... ٦٩



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. توضيح الموضوع

كأول خطوة للأولى للحصول على صورة واضحة وتسهيل فهم هذا البحث. الهدف من توضيح موضوع هذا البحث هو الإجابة على جميع المشكلات المتعلقة بعملية تطوير وسائل الكتيّب لترقية مهارة الكلام. و سبب اختيار هذا الموضوع هو أن كثير من طالبات الصف السابع في مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية بندار لامبونج لا تزال ناقصة في التحدث باللغة العربية وناقصة في استيعاب المفردات العربية. ولتوضيح موضوع البحث الذي ستقوم الباحثة بتطويره، ستشرح الباحثة بالتفصيل ما هو المقصود بموضوع هذا البحث، وهو:

#### تطوير وسائل الكتيّب لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع

#### بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية

١. التطوير اصطلاحاً هو الجهد لتطوير وإنتاج منتج في شكل مواد ووسائل وأدوات و استراتيجية التعلم، تستخدم لمعالجة التعلم في الفصل أو المختبر، وليس لاختبار النظريات. التطوير عند بروج وجال هو ما هو البحث والتطوير؟. إنه عملية تستخدم لتطوير المنتجات التعليمية والتحقق من صحتها<sup>١</sup>. التطوير الذي ستقوم به الباحثة في مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية باتو بوتو هو كتيّب لتسهيل نطق المفردات الجديدة لدى الطالبات الجدد من خلال إحضار هذا الكتيّب أينما ذهب الطالبات. الهدف من هذا الكتيّب هو زيادة عدد المفردات الجديدة التي يعرفها الطالبات وتدريب طالبات مهارة الكلام على نطق المفردات العربية.

---

<sup>١</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2019), hal 394.

٢. الوسائل هي أي شيء يمكن الحصول عليه ويعمل كوسيط أو خبير اتصال في عملية التعليم والتعلم.<sup>٢</sup>

إن الوسائل التي تقصدها الباحثة والتي ستستخدمها الباحثة للتطوير في هذا البحث هي الوسائل التي تقود الطالبات إلى الهدف الأول وهو ترقية مهارة الكلام لدى الطالبات وزيادة عدد المفردات الجديدة لدى طالبات الصف السابع باستخدام وسائل الكتيّب لترقية مهارة الكلام.

٣. الكتيّب هو عبارة عن كتاب صغير يحتوي على خمس صفحات على الأقل ولكن لا يزيد عن ثمان وأربعين صفحة عدا الغلاف.<sup>٣</sup>

يهدف الكتيّب الذي ستقوم الباحثة بتطويره إلى ترقية مهارة الكلام وزيادة المفردات الجديدة لدى طالبات الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية. محتويات الكتيّب هي المفردات أو تكوين الكلمات. وفقا لسوجيانتو، المفردات هي ثروة من المفردات الموجودة في ذاكرة الفرد، والتي سوف تسبب رد فعل فوري عند سماعها أو قراءتها.

٤. بشكل عام، الهدف من تعلم اللغة العربية هو إكساب الطالبات مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

والكلام هو أحد أهم مكونات اللغة العربية. تعتمد مهارة الكلام على القدرة على الاستماع والقدرة على النطق والقدرة على معرفة تركيب المفردات والجمل التي تمكن الطالبات من إيصال نواياهم وأفكارهم.<sup>٤</sup>

لتحسين مهارات اللغة العربية، هناك ٤ مهارات يجب إتقانها، وهي مهارة الكلام، والاستماع، والكتابة، والقراءة. وقامت الباحثة بتطوير الكتيّب بهدف تحسين مهارة الكلام، وما تقصدها الباحثة بهذه القدرة هو القدرة على

<sup>2</sup> Milawati, *Media Pembelajaran*, (Klaten: Tahta Media Group, 2021), hal 27.

<sup>3</sup> Diana Raidanti, *Efektivitas Penyuluhan Dengan Media Promosi Leaflet*, (Malang: CV Literasi Nusantara Abadi, 2022), hal 34.

<sup>4</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metode & Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: DIVA Press, 2016), hal 89.

التحدث واستيعاب المفردات العربية بشكل جيد وصحيح حتى يتمكنوا من تكوين الجمل والقيام بالمحادثة بشكل جيد وكامل ونطقها باستخدام القواعد الصحيحة.

بناءً على الوصف أعلاه يمكن أن نستنتج أن البحث الذي سيتم دراسته هو تطوير وسائل الكتيّب لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية.

### ب. خلفيات البحث

تعريف الوسائل التعليمية بشكل العام هي الأشخاص أو المواد أو الأحداث التي تهيئ الظروف للطلاب لاكتساب المعرفة أو المهارات أو المواقف. وبهذا المعنى، فإن المدرسين والكتب المدرسية والبيئة المدرسية هي من الوسائل التعليمية. وبشكل الخاص، فإن المقصود بالوسائل في عملية التدريس هي الرسومات أو التصوير الفوتوغرافي أو الأجهزة الإلكترونية التي تلتقط وتعالج وتعيد بناء المعلومات البصرية أو اللفظية.<sup>٥</sup> يمكن تصنيف الوسائل حسب النوع والنطاق والمواد والطرق. الوسائل حسب نوعها: (أ) الوسائل السمعية، (ب) الوسائل البصرية، (ج) الوسائل السمعية والبصرية. الوسائل حسب قدرتها على التغطية، (أ) الوسائل التعليمية ذات التغطية الواسعة والمتزامنة، (ب) الوسائل التعليمية ذات التغطية المحدودة بالمكان، و (ج) الوسائل التعليمية للتدريس الفردي. الوسائل حسب المادة المصنوعة منها، (أ) الوسائل البسيطة، و (ب) الوسائل المعقدة.<sup>٦</sup> وكما هو معروف، هناك مدارس تستخدم الوسائل التعليمية وهناك أيضاً مدارس أحيانا في استخدام الوسائل التعليمية، منها مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية الذي لم تعظم استخدام الوسائل التعليمية مما يؤثر على الطالبات لذا لم يحصل إلى معايير الاكتمال القصوى.

<sup>5</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran (Edisi Revisi)*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2021), hal 3.

<sup>6</sup> Syaiful Bahri Djarmarah dan Aswad Zain, *Strategi Belajar Mengajar (Edisi Revisi)*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hal 124.

يتطلب استخدام الوسائل في عملية التعلم التخطيط الجيد. تجميع أنواع مختلفة من الوسائل. عند عرض التطور التكنولوجي من قبل سيلز وجلاسكو في كتاب أرسباد، فإنه ينقسم إلى فئتين كبيرتين، وهما اختيارات الوسائل التعليمية التقليدية واختيارات الوسائل التعليمية السائدة (التكنولوجية المتأخرة).<sup>7</sup> ستقوم الباحثة بتطوير الوسائل البصرية على شكل وسائل مطبوعة واختيار الوسائل الذي ستطوره الباحثة هو الوسائل المطبوعة على شكل كتيّب.

الكتيّب هو كتاب صغير ينقل رسالة أو معلومة. الكتيّب هو نوع من الوسائل المطبوعة لنقل المواد على شكل مفردات مع صور جذابة، والتي يمكن استخدامها كأداة لفهم وزيادة المعلومات حول المفردات العربية. يمكن أن يوفر الكتيّب الاهتمام والمتعة في تعلم اللغة العربية لزيادة المفردات التي يمكن أن تزيد من المعرفة وتحسين مهارة الكلام لدى الطالبات. كتيّب جيد وفعال في تحسين نتائج تعلم الطالبات.

القدرة الإنتاجية هي القدرة على استخدام اللغة كوسيلة للتواصل شفهيًا وكتابيًا. ولهذا السبب، يتم إعداد اللغة العربية في المدارس لتحقيق المهارات اللغوية الأساسية، والتي تشمل أربع مهارات لغوية يتم تدريسها بطريقة متكاملة، وهي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، والقراءة، ومهارة الكتابة. وترتبط هذه المهارات اللغوية الأربعة ارتباطًا وثيقًا، لأن إحدى المهارات الأربعة لا يمكن أن تقف بمفردها دون تأثير المهارات الأخرى. لذلك، يتم تدريس اللغة العربية على مراحل تبدأ من مهارة الاستماع إلى مهارة الكتابة. من بين كل هذه المهارات، تعتبر مهارات الكلام هي الأكثر أهمية في التفاعل مع الطالبات الأخرى.

مهارة الكلام هي مهارة التعبير عن الأفكار والآراء للشخص الذي يتحدث معه. وفي اللغة العربية، تهدف هذه المهارة إلى تمكين الطالبات من التواصل شفهيًا باستخدام اللغة العربية. مهارة الكلام هي القدرة على نطق الأصوات أو الكلمات التي تعبر عن الأفكار على شكل أفكار أو أفكار أو رغبات أو مشاعر تجاه الشخص الذي يتحدث معه. وبمعنى أوسع، فإن التحدث هو نظام من الإشارات التي يمكن سماعها

<sup>7</sup> Azhar Aryad, *Media Pembelajaran (Edisi Revisi)*, hal 35.

ورؤيتها والتي تستخدم عددًا من العضلات في جسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاته.<sup>٨</sup>

العديد من الطالبات الجدد ليس لديهم مهارة كلام أو القدرة على التحدث باللغة العربية لأن الطالبات الجدد ليس لديهم بعد وسائل مناسبة لتحسين اللغة أو مهارة كلام، لأن الطالبات الجدد لم يعتادوا على سماع ونطق المفردات العربية وهذا إلزامي لمدرسة جبل عن - نور الطالبات - إسلامية استخدام اللغة العربية في أوقات محددة. وأحد العوائق التي تحول دون تحسين مهارة الكلام العربية هو الافتقار إلى مرجع المفردات. تشمل الجهود التي بذلت لزيادة مهارة الكلام لدى الطالبات الجدد إعطاء المفردات كل يوم وحفظها، ولكن لأنه يصعب على الطالبات الجدد حفظ وحفظ المفردات العربية بعد تقديمها إلى مشرف قسم اللغة ويوجد ولا يزال هناك نقص في المفردات التي يمتلكها الطالبات. وفقا لسوجيانتو، المفردات هي ثروة المفردات الموجودة في ذاكرته.

بعد ذلك، حصلت الباحثة على بيانات ميدانية على شكل بيانات نتائج طالبات الصف السابع في مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية للعام الدراسي ٢٠٢٢-٢٠٢٣ ومن هذه البيانات أظهر أن النتائج لطالبات الصف السابع في مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية كانت لا تزال منخفضة. تصف الباحثة البيانات في الجدول ١.١ على النحو التالي:

الجدول ١.١ بيانات نتائج التعلم لطالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور

الإسلامي المتوسطة الإسلامية للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣

البيان	عدد الطالبات	النتيجة	الرقم
غير بالغة الاكتمال	٧	٥٠-٠	١
غير بالغة الاكتمال	٦	٦٠-٥١	٢
بالغة الاكتمال	٢	٧٠-٦١	٣
بالغة الاكتمال	٣	٨٠-٧١	٤

<sup>8</sup> Asep Hermawan, *Metedologi Pembelajaran Bahasa Arab (Edisi Revisi)*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2018), hal 158.

بالغة الاكتمال	٢	٩٠-٨١	٥
بالغة الاكتمال	٣	١٠٠-٩١	٦

توضح بيانات الجدول أعلاه نتائج ٢٣ طالبة، حيث لا يزال ١٣ طالبة لم تحصل على الدرجة الكاملة في حفظ المفردات العربية.<sup>٩</sup>

بناءً على بيانات نتائج الطالبات أعلاه، تظهر أن العديد من الطالبات ما زالت لم يتقنن المفردات العربية وأن الطالبات الجديدة لا يتقنن حفظ المفردات ونطق الجمل العربية بسرعة ودقة. الطالبات الجدد لم تعتاد على التحدث والاستماع إلى اللغة العربية، وخاصة طالبات المدارس الحكومية حيث لا تزال اللغة العربية من شيء جديد، وهناك انطباع بأن الطالبات يعتقدن أن حفظ اللغة العربية صعب جدا وممل وكذلك لأن هناك عقوبات على من يتحدثها الإندونيسية، عندما يحين وقت التحدث باللغة العربية، خاصة للطالبات الجدد الذين لا يزال لديهم قليل جدًا من المفردات التي تم حفظها، ويصعب على الطالبات الجدد نطق المفردات باللغة العربية.<sup>١٠</sup> مع الكتيّب باللغة العربية، والتي تسمى أيضًا الكتيّب، سيتمكن الطالبات من تعلم المفردات بسهولة أكبر. لذا ستقوم الباحثة بتطوير وسائل الكتيّب لزيادة الفهم لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية، وذلك لمساعدة الطالبات الجدد على تذكر مفردات المادة والأهداف التي يجب على الطالبات معرفتها وهي ١٠٠ المفردات.<sup>١١</sup> وتضاف إلى المفردات الواردة في كتاب اللغة العربية المطبوع قرار وزير الدين رقم ١٨٣ العام ٢٠١٩ الصادر عن وزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا العام ٢٠٢٠ والذي يستهدف ٣٦٠ مفردات.<sup>١٢</sup> لذلك ستدرج الباحثة ٤٤٠ مادة المفردات، وذلك لأن الكتب المستخدمة في مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية والكتب من وزارة

<sup>9</sup> Hasil belajar peserta didik kelas 7 MTs Jabal Annur Al-Islami tahun ajaran 2022/2023

<sup>10</sup> Hasil Observasi dan Wawancara, Dinda Laili, (pengasuh santri putri), MTs Jabal An-Nur Al-Islami, November 01, 2022.

<sup>11</sup> Hasil Observasi dan Wawancara, Umi Fauziyah, (Ketua Organisasi Putri), MTS Jbal An-Nur Al-Islami, November 01, 2022.

<sup>12</sup> Faruq Bahrudin, *Bahasa Arab Kelas VII Madrasah Tsanawiyah*, (Jakarta: Kementrian Agama RI, 2020).



الدين مختلفة تماما. وإذا لم يجد الطالبات المفردات التي يحتاجونها في الكتيّب الذي سيقوم الباحثة بتطويره، يقوم الباحث بعمل صفحة فارغة في نهاية الكتيّب ليقوم الطالبات بكتابة المفردات الجديدة. لذلك لم تعد الطالبات الجدد بحاجة إلى القلق إذا نسيان المفردات العربية أو لا يعرفنها ويخفن من التعرض للعقاب بسبب التحدث باللغة الإندونيسية، لأنه مع هذا الكتيّب، يمكن تقليل ذلك إلى الحد الأدنى.

مع وجود الكتيّب باللغة العربية والتي تسمى أيضًا الكتيّب، فإن الكتيّب هي وسائل تعليمية صغيرة تحتوي على مفردات أو موضوع أكثر إيجازًا من الكتاب. لذلك يسهل على الطالبات حمل الكتيّب في كل مكان لأن الكتيّب الذي سأقوم بتطويره سيكون بمثابة دليل للطالبات لتوقع الجهل في المفردات العربية. الطريقة المستخدمة هي البحث والتطوير أو المعروفة باسم *Researd and Development*. هناك عدة نماذج مستخدمة في البحث والتطوير (*Researd and Development*)، وهي: بوج و جال، و د٤، و ADDIE، و حنفي و فوك. واختارت الباحثة نموذج بوج و جال لتطوير وسائل الكتيّب، حيث يشتمل نموذج بوج و غال على ١٠ خطوات بحثية، إلا أن الباحثة حددت خطوات البحث و التطوير من عشر إلى سبع خطوات لأن مع الأخذ في الاعتبار محدودية الوقت المتاح والتكاليف، فإن الإجراء التي قامت بها الباحثة كانت الإمكانيات والمشكلات، وجمع البيانات، وتصميم المنتج، والتحقق من صحة التصميم، ومراجعة و، والتصميم، والاختبار الأولي، ومراجعة المنتج.

من المشكلات المذكورة أعلاه، قررت إجراء هذا البحث على أمل أن يساعد طالبات الصف السابع في مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة في استخدام ونطق المفردات العربية في الحياة اليومية والمساعدة في ترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع في مدرسة جبل النور الاسلامي المتوسطة الإسلامية.

### ج. التعرف على المسائل وتحديدها

ومن خلال الوصف أعلاه يمكن تحديد المشكلة على النحو التالي:

١. يصعب على الطالبات استخدام اللغة العربية في المحادثات اليومية لأنهن لا يتحدثن اللغة العربية بطلاقة.
٢. الطالبات الجدد لا يعرفن كثير من المفردات.
٣. يصعب على الطالبات الجدد حفظ ونطق المفردات العربية.
٤. يصعب على الطالبات الجدد أن يتذكرن ويستخدمن كل يوم المفردات التي قدمتها أمام مدرسة اللغة.

بسبب قلة معرفة الباحثة. لذا فإن تحديد مسائل البحث تتمثل في تطوير وسائل الكتيّب لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية والتي تركز على تطوير وسائل الكتيّب على عناصر اللغة العربية وهي المفردات لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية.

### د. مشكلة البحث

١. كيف يتم تطوير وسائل الكتيّب التي تحتوي على المفردات لطالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية؟
٢. كيف جدوى استخدام الكتيّب في ترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية؟
٣. كيف استجابة الطالبات لوسائل الكتيّب في ترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية؟

### هـ. أهداف البحث

أهداف تطوير هذه وسائل الكتيّب هي كما يلي:

١. تطوير وسائل الكتيّب التي تحتوي على المفردات لطالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية.

- ٢ . معرفة جدوى استخدام الكتيّب في ترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية.
- ٣ . معرفة استجابة الطالبات لوسائل الكتيّب في ترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية.

## و . فوائد البحث

ومن فوائد هذا البحث و التطوير هي:

### ١ . الفوائد النظرية

يمكن استخدام هذا البحث كمرجع لمزيد من البحوث فيما يتعلق بتطوير وسائل الكتيّب لترقية مهارة الكلام، ويمكن أن يوفر فوائد في تطوير الوسائل التعليمية بشكل عام ويمكن أن يزيد معرفة الطالبات الجدد بالمفردات، ويمكن استخدامها كمرجع في تطوير وسائل الكتيّب لترقية مهارو الكلام عند التحدث باللغة العربية.

### ٢ . الفوائد التطبيقية

#### أ) فوائد للطالبات

لتسهيل التعلم على الطالبات الجدد وتذكر المفردات والتحدث باللغة العربية ومعرفة المزيد عن المفردات الجديدة التي لا يعرفنها.

#### ب) فوائد للباحثة

يعد هذا البحث والتطوير مفيدًا كوسيلة لزيادة الخبرة والمعرفة المتعلقة بتطوير وسائل الكتيّب لترقية مهارة الكلام وإتقان المفردات العربية.

#### ج) فوائد للمدارس

يمكن استخدام هذا البحث كمواد تقريرية أو إرشادية في وضع السياسات المتعلقة بتطوير وسائل الكتيّب لتحسين قدرات مهارة الكلام وزيادة المعرفة

بالمفردات لطالبات الصف السابع في مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة  
الإسلامية.

### ز. البحوث السابقة

الرقم	اسم الباحثة	موضوع البحث	التشابه	الاختلاف
١	خيرالنساء عزيزة. ر	تطوير وسائل الكتيب ثلاثي الأبعاد مصنوع من الفانيليا لدرس مهارة الكتابة العربية للصف الخامس في المدرسة الابتدائية	التشابه مع البحث السابق هو تطوير وسائل الكتيب باللغة العربية	والاختلاف مع البحث السابق هو أنها طورت وسائل الكتيب من الفانيليا لترقية مهارة الكتابة، بينما طورت الباحثة وسائل الكتيب لترقية مهارة الكلام.
٢	فطري ألفتية	المحاولة في ترقية مهارة الكلام العربي من خلال طريقة المحادثة لدى طلاب معهد الإخلاص الحديث كونينجان	التشابه هو ترقية مهارة الكلام العربي	الختلاف هو أنها استخدامت طريقة المحادثة، بينما طورت الباحثة وسائل الكتيب.
٣	ديفيتا ماوارني	تطبيق تعلم مهارة الكلام باستخدام الطريقة المباشرة في مدرسة أبو بكر الثانوية الحكومية المتكاملة يوجياكارنا	التشابه هو يبحث عن مهارة الكلام	الختلاف هو تطبيق مهارة الكلام مع الدراسة المباشرة، بينما قامت الباحثة بتطوير وسائل الكتيب لترقية مهارة الكلام.

### ح. منهجية الكتابة

تعد منهجية هذه الأطروحة عنصرًا مهمًا جدًا في تجميع الرسالة العلمية للطلبة كمهمة نهائية لتدريب الطلبة على تصميم وإدارة وتوصيل نتائج البحث بشكل منهجي. حيث سيتم في الإعداد المنهجي لهذه الرسالة شرح كافة محتويات كل فصل فيها. وفي منهجية الكتابة هناك هيكل منهجي لهذه الأطروحة يوضح كامل محتويات الأطروحة ومناقشتها، من كل فصل تم الحصول عليه بالتفصيل تشرح الباحثة ما يلي:

#### الفصل الأول: مقدمة

- أ. توضيح الموضوع
- ب. خلفيات البحث
- ج. التعرف على المسائل و تحديدها
- د. مشكلة البحث
- هـ. أهداف البحث
- و. فوائد البحث
- ز. البحوث السابقة ذات الصلة
- ح. منهجية الكتابة

#### الفصل الثاني: الإطار النظري

- أ. الوصف النظري
- ب. النظريات حول تطوير النموذج

#### الفصل الثالث: منهج البحث

- أ. مكان البحث و مدّته
- ب. تصميم البحث و التطوير
- ج. إجراءات البحث و التطوير
- د. مواصفات المنتج الذي تم تطويره
- هـ. موضوع البحث و التطوير

- و. أدوات البحث
- ز. تجربة المنتج
- ح. طرق تحليل البيانات

#### الفصل الرابع: نتائج البحث و دراستها

- أ. وصف نتائج البحث و التطوير
- ب. وصف و تحليل بيانات نتائج التجارب
- ج. دراسة المنتج النهائي

#### الفصل الخامس: اختتام

- أ. خلاصة
- ب. التوصيات
- مراجع و مصادر
- ملفات

## الباب الثاني الإطار النظري

### أ. الوصف النظري

#### ١. الوسائل التعليمية

##### أ) تعريف الوسائل التعليمية

بشكل عام، الوسائل التعليمية هي جمع وسائل والتي تعني وسيط<sup>١</sup>، وذكر أرشاد أن "الوسائل التعليمية هي مقدمة أو وسيط للرسائل من المرسل إلى متلقي الرسالة"<sup>٢</sup>. تُعرف كلمة الوسائل بأنها وسيلة أو أداة لحدوث عملية التعليم والتعلم.<sup>٣</sup> تعرف جمعية الاتصالات والتكنولوجيا التعليمية (AECT)، نقلاً عن ديوي إس براويراديلاجا وآخرين، الوسائل التعليمية بأنها "أي شكل يستخدم لنقل المعلومات". وعبارة "جميع الأشكال" تعني أن المقصود بالوسائل لا يقتصر على أنواع معينة من الوسائل، ولكن أي شيء يمكن استخدامه لتوجيه رسالة أو نقلها أو توضيحها يمكن أن يسمى الوسائل التعليمية.<sup>٤</sup> وبشكل الخاص، قال بريجز في تريني براستاتي، الذي نقله سوتيرمان، إن الوسائل التعليمية هي وسيلة ملموسة لنقل المحتوى أو المواد التعليمية.<sup>٥</sup> استناداً إلى التعريفات أعلاه، فهذه أداة تستخدم لإرسال المعلومات حتى تصل إلى المستلم. لتحقيق التعليم والتعلم الفعال يتطلب الاهتمام بكيفية نقل المعلومات إلى متلقي المعلومات. التعلم هو جهد يبذله المدرسون للمساعدة في تسهيل فهم الطلاب للتعلم. من الشرح أعلاه يمكننا أن نستنتج أن التعلم هو البحث عن المعلومات التي يقوم بها المدرسون والطلاب لتحقيق هدف التعلم.

بعد معرفة معنى الوسائل التعليمية. وبعد ذلك سنشرح ما هو تعريف الوسائل التعليمية. وفقاً لساديمان، نقلاً عن نتريواتي وماي سري لينا، فإن الوسائل التعليمية هي

---

<sup>1</sup> Asnil Aida & Gunawan, *Media Pembelajaran Berbasis Industri 4.0*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2019), hal 35.

<sup>2</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran (Edisi Revisi)*, hal 3.

<sup>3</sup> Haudi, *Strategi Pembelajaran*, (CV Insan Cendikia Mandiri, 2021), hal 72.

<sup>4</sup> Asnil Aida & Gunawan, *Media Pembelajaran Berbasis Industri 4.0*, hal 39.

<sup>5</sup> Sutirman, *Media Dan Model-Model Pembelajaran Inovatif*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, n.d.), hal 15.

مواد أو أدوات تستخدم في أنشطة التعلم والتدريس حيث يمكن أن تتم عملية التفاعل والتواصل بين المدرسين والطلاب بطريقة فعالة.<sup>٦</sup> يمكن تعريف الوسائل التعليمية بأنها أدوات رسومية أو فوتوغرافية أو إلكترونية يمكن استخدامها لا لتقاط المعلومات ومعالجتها وإعادة ترتيبها بصرياً أو لفظياً.<sup>٧</sup>

#### ب) أنواع وتقسيم الوسائل التعليمية

يمكن تقسيم الوسائل حسب النوع والنطاق والمواد والطرق. كما هو موضح

أدناه:

- ١) تنقسم الوسائل حسب نوعها إلى: أ) الوسائل السمعية، ب) الوسائل البصرية، ج) الوسائل السمعية والبصرية.
- ٢) تنقسم الوسائل التعليمية، حسب قدرتها على التغطية، إلى: أ) الوسائل التعليمية ذات تغطية واسعة ومتزامنة، ب) وسائل ذات تغطية محدودة بالمكان، ج) وسائل للتدريس الفردي.
- ٣) تنقسم الوسائل حسب المواد المصنوعة منها إلى: أ) الوسائل البسيطة، ب) الوسائل المعقدة.<sup>٨</sup>

يقوم أرشاد بتقسيم الوسائل التعليمية في أربع مجموعات بناءً على التطورات التكنولوجية، بما في ذلك:

- ١) الوسائل الناتجة عن تكنولوجيا الطباعة، وهي طريقة لإنتاج أو نقل المواد، مثل الكتب والمواد البصرية الثابتة، وخاصة من خلال عمليات الطباعة الميكانيكية أو الفوتوغرافية.

<sup>6</sup> netwati dan Mai Sri Lena, *Media Pembelajaran Matematika*, (Lampung: Pertama Net, 2017), hal 5.

<sup>7</sup> Asnil Aida & Gunawan, *Media Pembelajaran Berbasis Industri 4.0*, hal 40.

<sup>8</sup> Syaiful Bahri Djarmarah dan Aswad Zain, *Strategi Belajar Mengajar* (Edisi Revisi), hal 124-126.



٢) الوسائل الناتجة عن التكنولوجيا السمعية والبصرية، وهي طريقة إنتاج أو توصيل المواد باستخدام الآلات الميكانيكية والإلكترونية لتقديم الرسائل السمعية والبصرية.

٣) الوسائل الناتجة عن التكنولوجيا القائمة على الكمبيوتر، وهي طريقة لإنتاج أو توصيل المواد باستخدام مصادر تعتمد على المعالجات الدقيقة.

٤) الوسائل الناتجة عن التكنولوجيا المدججة، وهي طريقة لإنتاج ونقل المواد التي تجمع بين استخدام عدة أشكال من الوسائل التي يتم التحكم فيها بواسطة الكمبيوتر.

وبحسب ألين في داريانتو، هناك تسع مجموعات من الوسائل، وهي: الصور الثابتة، والأفلام، والتلفزيون، والأشياء ثلاثية الأبعاد، والتسجيلات، والدروس المبرجة، والعروض التوضيحية، والكتب المدرسية المطبوعة، والعروض الشفهية.

وكشف رأي آخر وفقاً لسودجانا وريفاي أن هناك عدة أنواع من الوسائل التعليمية شائعة الاستخدام في عملية التدريس. أولاً، الوسائل الرسومية مثل الصور والصور الفوتوغرافية والرسوم البيانية والمخططات أو المخططات والملصقات والرسوم المتحركة والرسوم الهزلية وما إلى ذلك. غالباً ما تسمى الوسائل الرسومية أيضاً بالوسائل ثنائية الأبعاد، وهي الوسائل التي لها طول وعرض. ثانياً، الوسائل ثلاثية الأبعاد، وتحديدًا في شكل نماذج مثل النماذج الصلبة، ونماذج المقاطع العرضية، ونماذج التراص، ونماذج العمل، والنماذج المجسمة، والديوراما، وما إلى ذلك. ثالثاً: وسائل العرض مثل الشرائح وشرائط الأفلام والأفلام واستخدام الشاشة وغيرها. رابعاً، استخدام البيئة كوسيلة للتعليم. وأوضح أزهار أنّ من تطوير أنواع وأشكال مختلفة من الوسائل واستخدامها في التعلم، إلا أنه يمكن تقسيم جميع الوسائل بشكل أساسي في أربعة أنواع، وهي الوسائل البصرية، والوسائل السمعية، والوسائل السمعية والبصرية، والوسائل المتعددة.

١) الوسائل البصرية، وهي نوع الوسائل المستخدمة التي تعتمد فقط على حاسة البصر لدى الطلاب. باستخدام هذه الوسائل، تعتمد تجربة

التعلم التي يختبرها الطلاب بشكل كبير على قدراتهم البصرية. تتضمن بعض الوسائل البصرية ما يلي: (أ) الوسائل المطبوعة مثل الكتب والوحدات والمجلات والخرائط والصور والملصقات، (ب) النماذج والنماذج الأولية مثل الكرات الأرضية، و (ج) وسائل الواقع البيئي وما إلى ذلك.

(٢) الوسائل السمعية هي نوع من الوسائل المستخدمة في عملية التعلم والتي تتضمن حاسة السمع لدى الطلاب فقط. تجربة التعلم التي سيتم اكتسابها هي من خلال الاعتماد على حاسة السمع. ولذلك فإن الوسائل السمعية قادرة فقط على التلاعب بقوة الصوت (موناوي ٢٠٠٨). وتكون الرسائل والمعلومات التي يتلقونها على شكل رسائل لفظية مثل اللغة المنطوقة والكلمات وما إلى ذلك.

(٣) الوسائل السمعية والبصرية، هي نوع من الوسائل المستخدمة في أنشطة التعلم التي تتضمن السمع والبصر في وقت واحد في عملية أو نشاط واحد. والرسائل والمعلومات التي يمكن نقلها عبر هذه الوسائل يمكن أن تكون رسائل لفظية وغير لفظية تعتمد على البصر والسمع معًا. بعض الأمثلة على الوسائل السمعية والبصرية هي الأفلام ومقاطع الفيديو والبرامج التلفزيونية وغيرها.

(٤) الوسائل المتعددة، وهي الوسائل التي تشتمل على عدة أنواع من الوسائل والمعدات بشكل متكامل في عملية أو نشاط التعلم. يتضمن التعلم بالوسائل المتعددة حاستي البصر والسمع من خلال الوسائل النصية، والمرئيات الثابتة، والمرئيات المتحركة، والصوت، بالإضافة إلى الوسائل التفاعلية المعتمدة على الكمبيوتر وتكنولوجيا الاتصالات والمعلومات.

من الشرح أعلاه يمكن استنتاج أن الوسائل التعليمية يمكن أن تكون وسائل رسومية على شكل تطبيقات أو وسائل مطبوعة مثل استخدام الكتب المدرسية المطبوعة

أو يمكن أن تكون أيضاً وسائل على شكل شفهي. في البحث الذي أجراه الباحثون، ستكون الوسائل التي سيتم إنتاجها عبارة عن وسائل مطبوعة على شكل كتيب سيتم تعبئتها بشكل جذاب ووفقاً لأهداف المفردات المعمول بها.

### ج) وظائف وفوائد الوسائل التعليمية

الوسائل كأداة في عملية التعلم، حسب وظيفتها، تنقسم الوسائل إلى قسمين،

وهما كما يلي:

- ١) الوسائل كأداة في عملية التعلم حقيقة لا يمكن إنكارها. ولأن الوسائل التعليمية كأداة في عملية التعلم، يرغب المدرسون في مساعدة المدرسين على إكمال عملهم في نقل المعلومات من الموضوعات التي يقدمها المدرسون للطلاب. والوسائل التعليمية، كأداة، وظيفتها تمهيد الطريق لتحقيق الأهداف التعليمية.
- ٢) الوسائل كمصدر للتعلم، الوسائل التعليمية كمصدر للتعلم، والمشاركة في التعلم تساعد المدرسين على إثراء رؤيتهم. يستخدم المدرسون أشكالاً مختلفة من الوسائل التعليمية كمصدر للمعرفة لدى الطلاب.<sup>٩</sup>

يمكن للوسائل التعليمية أن تعزز عملية تعلم الطلاب في التدريس والذي بدوره من المتوقع أن يؤدي إلى تحسين نتائج التعلم التي تم تحقيقها.

وبحسب داربانو فإن للإعلام استخدامات منها:

- ١) وضع الرسالة حتى لا تكون لفظية أكثر من اللازم.
- ٢) التغلب على قيود المكان والزمان والطاقة والقدرات الحسية.
- ٣) خلق الحماس للتعلم، والمزيد من التفاعل المباشر بين الطلاب والطلاب
- ٤) مصادر التعلم

<sup>٩</sup> Haudi, *Strategi Pembelajaran*, hal 73.

٥) تمكين الأطفال من التعلم بشكل مستقل حسب مواهبهم وقدراتهم البصرية والسمعية والحركية.

٦) توفير نفس التحفيز ومساواة الخبرات و

٧) تؤدي إلى نفس التصور.

٨) تحتوي عملية التعلم على خمسة مكونات اتصال، المدرس (المتصل)، المواد التعليمية، الوسائل التعليمية، الطلاب (المتصلون)، وأهداف التعلم. لذا فإن الوسائل التعليمية هي أي شيء يمكن استخدامه لتوجيه الرسائل (المواد التعليمية)، بحيث يمكنها تحفيز انتباه الطلاب واهتماماتهم وأفكارهم ومشاعرهم في أنشطة التعلم لتحقيق أهداف التعلم.

ووفقاً لريفاي، نقلاً عن نتريواتي وماي سري لينا، فقد تم ذكر فوائد الوسائل

التعليمية في أنشطة التدريس والتعلم، وهي:

١) يمكن للوسائل التعليمية جذب وزيادة انتباه الطلاب إلى المادة التعليمية المقدمة.

٢) يمكن للوسائل التعليمية التغلب على الاختلافات في خبرات التعلم لدى الطلاب على أساس الخلفية الاجتماعية والاقتصادية.

٣) يمكن للوسائل التعليمية أن تساعد الطلاب على تقديم خبرات تعليمية يصعب الحصول عليها بطرق أخرى.

٤) يمكن للوسائل التعليمية أن تساعد الطلاب على تطوير عقولهم بانتظام حول الأشياء التي يواجهونها في أنشطة التدريس والتعلم، على سبيل المثال عرض فيلم عن حادثة أو حادثة ما.

٥) يمكن للوسائل التعليمية أن تعزز قدرة الطلاب على محاولة التعلم بأنفسهم بناءً على الخبرة والواقع.

٦) يمكن للوسائل التعليمية أن تقلل من وجود اللفظية في العملية (في شكل كلمات مكتوبة أو منطوقة).<sup>١٠</sup>

السبب الثاني الذي يجعل استخدام الوسائل التعليمية يمكن أن يحسن عملية التدريس والنتائج يرتبط بمستوى تفكير الطلاب. تتبع مستويات التفكير البشري مراحل تطور تبدأ من التفكير الملموس إلى التفكير المجرد، بدءاً من التفكير البسيط إلى التفكير المعقد.

وبحسب أزهار، فإن استخدام الوسائل في التعلم لا يعمل كأداة فحسب، بل هو أيضًا استراتيجية للتعلم. للوسائل عدة وظائف في التعلم وهي:

(١) كمصدر للتعلم، أي كموزع، مرسل، ربط الرسائل/المعرفة من الطلاب إلى الطلاب.

(٢) الوظيفة الدلالية، وهي وظيفة الوسائل في توضيح معنى الكلمات أو المصطلحات أو العلامات أو الرموز.

(٣) الوظيفة التثبيتية، وهي الوظيفة المتعلقة بقدرات الوسائل لالتقاط كائن أو تخزينه وعرضه مرة أخرى الأحداث بحيث يمكن إعادة استخدامها حسب الحاجة.

(٤) الوظيفة المتلاعبة، وهي الوظائف المتعلقة بقدرة الوسائل لعرض كائن أو حدث/حادثة مرة أخرى بمختلف الطرق والتقنيات والأشكال.

(٥) الوظيفة التوزيعية، أي ظهور واحد لجسم ما أو يمكن أن تصل الأحداث إلى عدد كبير جدًا من المراقبين في منطقة واسعة جدًا.

(٦) الوظيفة الحركية النفسية هي وظيفة الوسائل في ترقية المهارات البدنية للطلاب.<sup>١١</sup>

<sup>10</sup> Netwati dan Mai Sri Lena, *Media Pembelajaran Matematika*, hal 17-18.

<sup>11</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran (Edisi Revisi)*, hal 100.

#### د) خطوات اختيار الوسائل التعليمية

- كما نعلم، هناك أنواع مختلفة من الوسائل التعليمية. لكن فيما يتعلق باختيار وسيلة التعلم، هناك عدة مبادئ يجب أن ننتبه إليها، وهي كما يلي:
- ١) يجب أن تعرف خصائص كل وسائل
  - ٢) يجب علينا الاختيار من خلال ضبط الوسائل التي سيتم استخدامها مع أهداف التعلم المراد تحقيقها
  - ٣) يجب علينا اختيار الوسائل التي سنستخدمها وتكيفها
  - ٤) اختيار الوسائل التي تناسب المادة التي سيتم مناقشتها.<sup>١٢</sup>
- وستستخدم الباحثة الوسائل البصرية بما في ذلك الوسائل المطبوعة، وتحديدًا على شكل الكتيّب ستقوم الباحثة بإعداده لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية.

#### ٢. وسائل الكتيّب (Booklet)

##### أ) تعريف وسائل الكتيّب

مصطلح الكتيّب عبارة عن مزيج من النشرة والكتاب أو كتاب صغير مثل النشرة، ولكن طريقة عرض المادة أقصر من الكتاب. الكتيّب هو وسيلة مطبوعة على شكل كتاب وظيفته تقديم أي معلومات يريد الباحثة نقلها. الكتيّب هو أداة على شكل كتاب، مزودة بالكتابة والصور التي تتكيف مع القارئ.<sup>١٣</sup> الكتيّب هو كتاب صغير يحتوي على خمس صفحات على الأقل ولكن لا يزيد عن ثمانية وأربعين صفحة خارج عدد الغلاف.

يحتوي الكتيّب على معلومات مهمة يجب أن تكون محتوياتها واضحة وواضحة وسهلة الفهم وستكون أكثر تشويقًا إذا كانت مصحوبة بالصور. الكتيّب هي نوع من الوسائل الرسومية، وهي وسائل الصور أو الصور الفوتوغرافية. وبحسب سيمامورا، فإن

<sup>12</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metode & Media Pembelajaran Bahasa Arab*, hal 90.

<sup>13</sup> Elisabeth Christiana & Riznor Gemilang, *Pengembangan Booklet Sebagai Media Layanan Informasi Untuk Pemahaman Gaya Hidup Hedonisme Siswa Kelas XI Di SMAN 3 Sidoarjo*. *Jurnal BK*, Vol. 6 (2016), hal, 3.

الكتيب عبارة عن كتاب صغير ورفيع، لا يزيد عن ٣ صفحات ذهابًا وإيابًا تحتوي على كتابات وصور. هيكل محتويات الكتيب يشبه الكتاب (المقدمة، المحتويات، الاختتام)، فقط طريقة عرض المحتويات أقصر من الكتاب.

بناء على شرح الخبراء فإن الكتيب هو عبارة عن وسائل مصورة على شكل صور وكتابة تحتوي على معلومات مهمة واضحة وبسيطة وسهلة الفهم وقصيرة وموجزة ومثيرة للاهتمام على شكل كتاب صغير يحتوي على خمس صفحات على الأقل ولكن ليس أكثر من ثمان وأربعين صفحة عدا الغلاف. ورأى الخبراء فإن الكتيب عبارة عن وسائل محتوى رسومية ومكتوبة على شكل صور لمعلومات مهمة تكون واضحة وبسيطة وسهلة الفهم وقصيرة ومثيرة للاهتمام على شكل كتاب صغير يحتوي على خمس صفحات على الأقل و إلا يزيد عدد صفحاتها عن ثمان وأربعين صفحة عدا الغلاف.

#### ب) وظائف وسائل الكتيب

رأى روزا فإن للكتيب عدة وظائف، وهي كما يلي:

- ١) تنمية الاهتمام بالأهداف التعليمية
- ٢) يساعد على التغلب على العديد من العقبات
- ٣) يساعد الأهداف التعليمية على التعلم بشكل أكبر وأسرع
- ٤) تحفيز الأهداف التعليمية ونقل المعلومات الواردة للآخرين
- ٥) تسهيل إيصال اللغة التعليمية
- ٦) تسهيل المعلومات حسب الأهداف التعليمية.
- ٧) إثارة الفضول والتعطش للمعرفة
- ٨) يساعد على توضيح الفهم المكتسب.<sup>١٤</sup>

<sup>14</sup> Roza, F, *Media Gizi Booklet. Media Gizi Booklet*, (2012), hal, 3.

### ج) مزايا وعيوب وسائل الكتيّب

وفقًا لروزا، تتمتع وسائل الكتيّب بميزتين، أي أنه يمكن دراستها في أي وقت لأنها مصممة مثل الكتاب ويمكن أن تحتوي على معلومات أكثر من الملصق. وأوضح إيولز أن هناك تسع مزايا أخرى لهذا الكتيّب، وهي:

(١) يمكن استخدامها كوسيلة تعليمية مستقلة

(٢) يمكن بسهولة معرفة المحتوى

(٣) المعلومات المتاحة للعائلة والأصدقاء

(٤) سهولة الإنشاء والنسخ والتحسين والتغيير.

(٥) يقلل من الحاجة إلى تدوين الملاحظات

(٦) إنتاج بسيط وتكاليف معقولة نسبيًا

(٧) يدوم طويلًا

(٨) سعة أوسع

(٩) يمكن أن تستهدف قطاعات معينة من السوق.

بناءً على الشرح أعلاه، يمكن الاستنتاج أنه يمكن حمل الكتيّب في أي وقت وفي أي مكان، وبمواد أسهل، وأسهل في إعادة إنتاجها وتدوم لفترة أطول، إلا أن للكتيّب أيضًا عيوب، بما في ذلك الوسائل المطبوعة. ووفقًا لأندرسون، فإن عيوب الوسائل التعليمية المطبوعة هي:

(١) قد تستغرق وسائل الطباعة عدة أيام إلى عدة أشهر، اعتمادًا على مدى

تعقيد الطباعة، اعتمادًا على مدى تعقيد الرسالة المطبوعة وحالة معدات

الطباعة المحلية.

(٢) عادة ما تكلف طباعة الصور الملونة الكثير من المال.

(٣) صعوبة عرض الديناميكيات على صفحات الوسائل المطبوعة.

(٤) يتم تقديم عدد كبير جدًا من الدروس، حيث تميل الوسائل المطبوعة إلى

تقريب الاهتمام والتسبب في أسباب مملّة. وبالمثل، يجب التفكير في تصميم

المناهج الدراسية بعناية.



٥) إذا لم تكن حذرًا، فسوف تتعرض وسائل الطباعة للتلف أو الضياع أو التدمير بسرعة.

للتغلب على أوجه القصور في وسائل الكتيّب، أنشأ أندرسون قائمة المواد التي يجب مراعاتها، على النحو التالي:

- ١) استخدم كلمات بسيطة كلما أمكن ذلك، وتجنب الجمل المركبة.
- ٢) تخطيط المكان المناسب لوضع الصورة أو الصورة بحيث تكون واضحة للعيان.
- ٣) استخدم صورًا وصورًا بسيطة باللونين الأبيض والأسود اللامعة يدويًا لتوفير تكاليف الطباعة
- ٤) تجنب استخدام مجموعة متنوعة من الألوان
- ٥) الطباعة على الورق على الوجهين لتوفير تكاليف الورق والطباعة
- ٦) فكر في تجليده بدبايس سهلة في حالة تحديث المخطوطة بشكل دوري
- ٧) إذا لزم الأمر و قدر الإمكان، إتاحة الوقت الكافي للطباعة أو إعادة الطباعة وتقدير تكاليف الطباعة المطلوبة

د) عناصر وسائل الكتيّب

وعند سيمامورا، الكتيّب هو عبارة عن كتاب صغير بقياس  $8.27 \times 5.38$  أو يسمى عادة A5، ولا يحتوي على أكثر من ٣٠ صفحة ذهباّ وإياباّ تحتوي على كتابات وصور. علاوة على ذلك، رأى سيتيفو، هناك أربعة عناصر يحتوي عليها الكتيّب، وهي:

١) الجلد (الغلاف)

يصنع غلاف الكتب من ورق أكثر سمكا من الورق الموجود داخل الكتاب، لأن غلاف الكتاب يلعب دورا في حماية محتويات الكتاب. لجذب انتباه القارئ، تم تصميم غلاف الكتاب بشكل جذاب، على

سبيل المثال تقدم صور توضيحية تتناسب مع محتويات الكتاب واستخدام أسماء المواضيع.

## (٢) الجزء الأول

يحتوي الجزء الأول الكتاب على صفحة عنوان فارغة و صفحة العنوان الرئيسية وجدول المحتويات والمقدمة، ويستخدم رقم كل صفحة في مقدمة الكتاب المدرسي أرقامًا رومانية صغيرة

## (٣) جزء النص

يحتوي قسم النصوص على المواد التعليمية التي سيتم تسليمها للطلاب، وتتكون من عناوين الفصول وعناوين الفصول الفرعية.

(٤) يتكون الجزء الخلفي من الكتاب من قائمة المراجع والمسرود والفهرس، ولكن يتم استخدام المعجم والفهرس. إذا كان الكتاب يستخدم مصطلحات لها معنى خاص ويتم استخدامها بشكل متكرر.

## هـ) خطوات التحضير

وأوضح براستو أن تجميع الكتيّب كمادة تعليمية يجب أن يتضمن الأشياء

الثمانية التالية:

- (١) أن يكون العنوان مشتقًا من الكفاءات الأساسية أو المادة الرئيسية
- (٢) إن الكفاءات الأساسية أو المادة الرئيسية المراد التي سيتم تحقيقها مأخوذة من معايير المحتوى و معايير الاكتمال
- (٣) المعلومات الداعمة: يتم وصف المعلومات الداعمة بشكل واضح وموجز ومثير للاهتمام مع الاهتمام بعرض الجمل التي تتكيف مع عمر القارئ وخبرته. يهدف إنشاء كتيّب لطلاب المدارس الإعدادية إلى تكوين جمل ليست طويلة جدًا، بحد أقصى ٢٥ كلمة لكل جملة و٣-٧ جمل في فقرة واحدة.
- (٤) يوجد في الكتيّب صور أكثر من النص، لذلك لا يبدو رتيبًا.

٥) الصور المعروضة حقيقية، وهي الصور المعروفة لدى الطلاب مسبقاً.

٦) يتم ترتيب المحتوى حسب احتياجات الطلاب

٧) سهولة الحمل في أي مكان ويمكن قراءتها في أي وقت

٨) أن يحتوي على معلومات كاملة، وإن لم تكن مفصلة ومتسلسلة

استناداً إلى العبارة السابقة التي تنص على أن الكتيّب هو كتاب، ولكن له شكل أصغر مثل النشرة، لا يزال الباحث يستخدم الغلاف وجدول المحتويات والمواد والبليوغرافيا باستخدام المزيد من الصور والرسوم التوضيحية حتى لا يشعر القارئ بالملل من الكتيّب الذي سيتم تجميعه.

#### و) خطوات استخدام وسائل الكتيّب

أقوم بتطبيق هذه الوسيلة على الطلبات الجديدة التي لم تعتاد عليها وأقوم بتدريبهن حتى تتمكن الطالبات من حفظ المفردات العربية بسرعة وتقليل عدد الطلبات الجديدة في نطق اللغة الإندونيسية. لأنه وفقاً للنام مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية، يجب على الطالبات الجديدة التحدث باللغة التي تنطبق على أسبوعهم، مثل التحدث باللغة العربية لمدة أسبوع والتحدث باللغة الإنجليزية في الأسبوع التالي، بعد ٣ أشهر من تدريس اللغة تطلب من الطالبات الجديدة استخدام اللغة الرسمية للمعهد. إذا تم القبض على طالبات وهن يستخدمن اللغة الإندونيسية، فسيتم معاقبتهن.

لذلك، أريد تطوير هذه وسائل الكتيّب. يوجد في هذا الكتيّب مفردات وهي مستهدفة لطالبات مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية ويبلغ مجموعها ١٠٠ مفردة. وتضاف إلى المفردات الواردة في كتاب اللغة العربية المطبوع قرار وزير الدين رقم ١٨٣ لسنة ٢٠١٩ الصادر عن وزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا سنة ٢٠٢٠ والذي يستهدف ٣٦٠ مفردة. لذلك ستدرج الباحثة ٤٤٠ مادة مفردات، وذلك لأن الكتب المستخدمة في مدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية والكتب من وزارة الدين مختلفة.<sup>١٥</sup> لذلك ستقوم المطورة بتطوير وسائل الكتيّب مناسباً مع هدف المدرسة

<sup>15</sup> Hasil Observasi dan Wawancara, Saeful Rahman, (Ketua Majlis Pembimbing Organisasi), November 01, 2022

المتوسطة الإسلامية وحتى لا يتخلف عن هدف وزارة الدين. إذا اكتشف الطالبات مفردات جديدة نادرًا ما يتم سماعها أو التحدث بها ولم يتم تضمينها في الكتيّب، لأنه في الواقع هناك الكثير من المفردات العربية التي سيعرفها الطلاب، فتمكن للطالبات كتابة مفردات على الصفحة الخلفية حيث توجد صفحة خصومة للمفردات التي نادرا ما تعرف. وتمكن للطالبات البحث عنها في القاموس وكتابتها على الورقة الفارغة مرة أخرى. ويجب على الطالبات حمل الكتيّب أينما ذهب الطالبات، لمنع الطالبات من نسيان المفردات والإضافة إلى المفردات التي يعرفونها. لزيادة مهارة الكلام.

### ٣. مهارات اللغة العربية

تتكون مهارات اللغة العربية من أربع المهارات، وهي الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.

#### أ) تدريس مهارة الاستماع

مهارة الاستماع هي المهارة الأولية في تعلم اللغة العربية، اللغة الأم واللغات الأجنبية، بما في ذلك اللغة العربية. الاستماع هو خاصية سمعية موجودة في المفردات. يتم توجيه مهارة الاستماع إلى مهارة الاستماع دون إغفال السياق. يمكن أن يكون الاستماع أداة قياس لمستوى الصعوبة التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية.<sup>١٦</sup> بسبب هذه المهارة، يمكننا فهم اللهجة وأنماط المحادثة وبنية اللغة وما إلى ذلك.<sup>١٧</sup> بشكل عام، الهدف من تعلم الاستماع هو تمكين الطلاب من فهم الكلمات اليومية باللغة العربية. كل من اللغة المستخدمة يوميًا واللغة المستخدمة في مناسبات معينة. وفي الوقت نفسه، بشكل عام، تقنيات مهارة الاستماع هي كما يلي:

(١) استراتيجية التعرف الصحيح على الأصوات العربية

(٢) استراتيجيات الاستماع والتقليد

(٣) إستراتيجيات ممارسة الفهم المسموع

<sup>16</sup> Abdullah Bin Ahmad Al-Fakihry, *Syarh Fawakih Al'arabiyah*, (Semarang: Maktabah Usaha Keluarga Semarang, tt), hal. 12.

<sup>17</sup> Taufik, *Pembelajaran Bahasa Arab MI (Metode Aplikatif dan inofatif berbasis ICT)*, (Surabaya:PMN,2011), hal. 1

عدة خطوات تشمل:

- (أ) ممارسة البصر والسمع
- (ب) ممارسة القراءة والاستماع
- (ج) ممارسة الاستماع والإظهار
- (د) ممارسة الاستماع والفهم

ب) تدريس مهارة الكلام

مهارة الكلام هي استمرار لمهارة الاستماع. وترتبط هاتان المهارتان ارتباطاً وثيقاً. لدعم التطوير الإضافي للطلاب العرب في التعلم، فإن مهارة الاستماع وحدها ليست كافية. ولكن بعد اكتساب طلاب اللغة العربية القدرة على الاستماع الجيد، يجب أن يكونوا قادرين على تقليد ما يسمعون من خلال التعبير عما اكتسبوه من مهارة الاستماع. مع مهارة الكلام، سيصبح الطلاب موضوعات أكثر نشاطاً في ممارسة اللغة. إن القدرة على التحدث بشكل جيد هي أحد أنواع المهارات اللغوية التي تريد إتقانها في تعلم اللغات الحديثة، بما في ذلك اللغة العربية. التحدث هو الوسيلة الرئيسية لتحسين النهج بين الطلاب والتواصل باستخدام اللغة كوسيلة. وفيما يلي تسلسل تعلم مهارة الكلام على النحو التالي:

- ١) ممارسة الارتباط والتحديد
- ٢) ممارسة أنماط الجملة
- ٣) ممارسة المحادثة
- ٤) ممارسة على رواية القصص باللغة العربية
- ٥) ممارسة المناقشات باللغة العربية
- ٦) إجراء المقابلات باللغة العربية
- ٧) ممارسة التمثيلية باللغة العربية
- ٨) ممارسة الخطابة باللغة العربية

### ج) تدريس مهارة القراءة

ومن حيث البنود اللغوية، فإن مهارة القراءة لها مميزات على مهارة الاستماع، لأن مهارة القراءة أكثر دقة من مهارة الاستماع. يمكن لمن يتعلم مهارة القراءة أن يحصل على دروس من مجلات وكتب وصحف اللغة العربية. بهذه الطريقة، سيكتسب الطلاب مفردات إضافية وأشكالاً أخرى من اللغة بكميات كبيرة والتي تكون مفيدة في التفاعل التواصلي.<sup>١٨</sup>

مثل مهارة الاستماع، فإن مهارة القراءة هي جهود الطلاب لزيادة مفرداتهم وتوسيع آفاقهم في تعلم اللغة العربية. من أجل فهم اللغويات بشكل أفضل، يتم الحصول على الفهم والمفردات بشكل منهجي من الأدب الذي يستخدم اللغة العربية، وللحصول عليها تحتاج إلى مهارات متقدمة تسمى مهارة القراءة، وفي هذه الحالة قراءة الأدب باللغة العربية.

بشكل عام، الهدف من تعلم مهارة القراءة (المطالعة) هو تمكين الطلاب من قراءة وفهم النصوص العربية. الخطوات الكبيرة هي كما يلي:

- ١) مهارة تحويل الكتابة إلى صوت
- ٢) مهارات إثراء المفردات
- ٣) مهارة التعرف على أنماط الجملة
- ٤) مهارة التعرف على محتوى القراءة
- ٥) مهارة فهم معنى القراءة
- ٦) مهارة تقييم محتوى القراءة

---

<sup>18</sup> Taufik, *Pembelajaran Bahasa Arab MI (Metode Aplikatif dan inofatif berbasis ICT)*, hal. 45

## (د) تدريس مهارة الكتابة

مهارة الكتابة هي المهارات النهائية في العديد من المهارات اللغوية.<sup>19</sup> إتقان هذه المهارة بشكل جيد يتطلب إتقان جيد للمهارات اللغوية السابقة. وذلك لأن الكتابة هي نشاط للتعبير عن محتويات أفكار المرء بشكل مكتوب بهدف أن يفهمها القراء الذين بالطبع لا يتعاملون مع الكاتب حاليًا أو حتى في نفس عصره. إن جميع جوانب اللغة بما في ذلك إتقان القواعد والمفردات والأدب (البلاغة) واختيارات الإملاء الجيدة (الاختيار الكريمة) مطلوبة بشدة في أنشطة الكتابة.<sup>20</sup>

وذكر مرادي أن الكتابة هي مهارة لغوية للتعبير عن الأفكار بالكتابة.

يعمل الكتاب المقدس كوسيلة للتواصل الكتابي بين الكاتب والقارئ

رغم انفصال الزمان والمكان.

إن نقطة إتقان الكتابة العربية تكمن في جانب إتقان الأفكار والمشاعر في

الكتابة. الخطوات باختصار هي كما يلي:

(١) مهارة تشكيل الحروف

(٢) مهارات التعبير كتابياً

(٣) ممارسة الكتابة (العمل)

(٤) الإنشاء الحر.<sup>21</sup>

بعد اكتساب المهارات اللغوية الثلاث، وهي مهارة الاستماع والتكلام والقراءة، فإن مهارة الكتابة هي المهارات ذات أعلى مستوى من الصعوبة. وبصرف النظر عن أنها تتطلب إتقان جميع المهارات الموجودة، فإن مهارة الكتابة تتطلب أيضاً إتقان جميع الجوانب اللغوية مثل القواعد وجميع العناصر المذكورة أعلاه.

<sup>19</sup> Juariyah Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, (Surabay: Al-Ikhlâs, 1992), Hal 59.

<sup>20</sup> Rusdy Ahmad Tho'imah, *Ta'lim allughah al-Arabiyyah li Ghayr al-Nathiqin Bihd Manahijuhu wa Asalibuhu*. (Riyadh: Ayisku, 1989), hal 78.

<sup>21</sup> Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Asing*, (Jakarta: Kencana, 2017), hal 42.

وترغب الباحثة في تطوير وسائل الكتيّب لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بالمدرسة جبل النور الإسلامي المتوسطة الإسلامية.

#### ٤. مهارة الكلام

##### أ) تعريف مهارة الكلام

مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات للتعبير عن الأفكار في شكل أفكار أو آراء أو رغبات أو مشاعر للشخص الذي يتحدث إليه. وبشكل عام فإنّ التحدث هو نظام من الإشارات التي يمكن سماعها ورؤيتها والتي تعمل على ضغط عدد من العضلات في جسم الإنسان لنقل الأفكار لتلبية احتياجاته.<sup>٢٢</sup>

مهارة الكلام هي أحد أنواع القدرة اللغوية التي تريد إتقانها في تعلم اللغات الأجنبية، بما في ذلك اللغة العربية. القول بأن هذا هو الوسيلة الرئيسية لتحسين التواصل بين بعضنا البعض، يعتبر استخدام اللغة كوسيلة للتحدث مهارة مهمة جداً في تعلم لغة أجنبية، لأن التحدث هو شيء قابل للتطبيق في اللغة وهو الهدف الأول لمن يتعلم لغة.

إن تعلم مهارة الكلام يتطلب الاهتمام لتحقيق أقصى قدر من النتائج، وهي قدرة المدرس والأساليب المستخدمة، لأن هذين العاملين يلعبان دوراً مهماً جداً في نجاح تعلم مهارة الكلام. تعد مهارة الكلام جزءاً من المهارات التي يتعلمها المدرسون، لذلك تعتبر مهارة الكلام جزءاً أساسياً جداً من تعلم لغة أجنبية.<sup>٢٣</sup> وتشمل مهارة الكلام هذه تعلم الكلام (المحادثة) والتعبير المباشر (التعبير الشفهي).

##### ب) الأهداف الرئيسية لتعلم مهارة الكلام:

- ١) تعويد الطلاب على التحدث باللغة بطلاقة
- ٢) تعويد الطلاب على تجميع الجمل التي تنبع من قلوبهم ومشاعرهم بجمل صحيحة وواضحة

<sup>22</sup> Asep Hermawan, *Metedologi Pembelajaran Bahasa Arab (Edisi Revisi)*, hal 159.

<sup>23</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metode & Media Pembelajaran Bahasa Arab*, hal 37.



٣) تعويد الطلاب على اختيار الكلمات والجمل، ثم ترتيبها بلغة جميلة، والاهتمام باستخدام الكلمات في مكانها الصحيح.<sup>٢٤</sup>

### ج) العوامل في مهارة الكلام

وبصرف النظر عن ذلك، هناك عدة عوامل أخرى داعمة للحصول على نتائج

مثالية في مهارة كلام، وهي:

#### ١) عامل الكلام (النطق)

إن قدرة الشخص على نطق لغة ما بتعابير بطلاقة وجيدة ودقيقة هي المقياس الأولي لقدرة الشخص في اللغة، لأن أول ما يمكن سماعه واكتشافه على الفور من قبل أشخاص آخرين في اللغة هو اللغة المنطوقة (الكلام). لذلك، عند التحدث، لا بد من التوجيه والتحفيز لجعلهم يجرؤون على التعبير باللغة دون الحاجة إلى تقديم تصحيحات صارمة وصارمة للأخطاء التي لا يعرفونها، وهذا لا يعني تعليم الطلاب ارتكاب الأخطاء والسماح لهم بالنطق بشكل غير صحيح، ولكن الممارسة تدريجيًا لتنمية الشجاعة للتعبير عن اللغة، لأن الكثير من الطلاب لديهم معرفة لغوية ولكنهم غير قادرين على التعبير عن اللغة بشكل جيد.

#### ٢) عامل المفردات (المفردات)

أحد أهم أهداف التعلم الأجنبي هو التقدم في تطوير اللغة. وفي الوقت نفسه، يمكن قياس التطور اللغوي للإنسان من خلال مدى طلاقة الشخص في التعبير عن الكلمات التي تدور في ذهنه بدقة وعفوية، لأن حديث الشخص العفوي باستخدام لغة أجنبية دليل على أنه يعرف الكثير من المفردات.

<sup>24</sup> Ibid, hal 90.

### ٣) العوامل النحوية (القواعد)

بين اللغويين، يؤكد العديد من اللغويين على أهمية وظيفة القواعد في تعلم اللغات الأجنبية، حتى أن بعضهم يشير إلى أن دراسة القواعد ليست شيئاً له إلحاح كبير في تعلم اللغة ولا حاجة له حتى في تعلم مهارة الكلام لأن القواعد يُعتقد أن "القواعد" قاتلة لإبداع الطلاب في التحدث. هذا الرأي لا يعني أنه صحيح، ولكنه نسبي جداً لأن صحة هذا الرأي صالحة إذا كان التعلم المقصود للمبتدئين الجدد.

أولئك الجدد في اللغة العربية يتم تعليمهم القواعد على الفور، وهو ما يعني في الأساس أنه يتعين عليهم حفظ وتذكر الصيغ والقواعد النحوية، سيجدون الأمر صعباً، ولكن إذا تم إعطاء هذه المادة لأولئك الذين يمكنهم بالفعل إتقان قدر كافٍ من المفردات، عندها سيصبح تعلم القواعد ضرورة لتصحيح اللغة وتوجيهها حتى تكون أكثر تنظيماً مع تلك القواعد.

الكلام هو مهارة أساسية مهمة في تعلم اللغة. وتدرج هذه المهارة في مهارات الاستنتاجية (القدرة الإنتاجية). ولذلك فإن هناك دوراً فعالاً لتمكين الطلاب من التواصل شفهيّاً باستخدام اللغة العربية.

### د) تقنيات واستراتيجيات لتعلم مهارة الكلام

عند تعلم مهارة الكلام لا بد من الاهتمام بمستوى قدرات الطلاب. لذلك، يجب أن يكون المدرسون قادرين على التعرف على مستوى قدرات الطلاب بحيث يكون من الأسهل تقسيمهم إلى مستويات قدرة مهارة الكلام حتى يتمكن الطلاب من تطوير قدراتهم بسرعة أكبر.<sup>25</sup> إن مستوى القدرة على مهارة الكلام الملائم لمبادئ مستويات التعلم هو:

<sup>25</sup> Ibid, hal 90.

## (١) المستوى المبتدي

يمكن للمدرسين طرح الأسئلة التي يمكن للطلاب الإجابة عليها بعد ذلك. بين الإجابة يمكن للطلاب معرفة وتعلم كيفية نطق الكلمات، وتكوين الجمل بشكل جيد وصحيح ببطء

## (٢) المستوى المتوسط

وفي هذا المستوى الثاني، يستطيع المدرسون تدريب الطلاب من خلال سرد قصص عن الأحداث التي مر بها الطلاب أو تعريفهم باللغة العربية. أو يمكن للطلاب إعادة سرد ما سمعوه على الراديو وجهاز العرض وما إلى ذلك.

## (٣) المستوى المتقدم

في هذا المستوى، يمكن أن يُطلب من الطلاب التحدث عن الأشياء التي يحبونها أو التي لا يحبونها من خلال إعطاء أسباب لكل شيء يقولونه. لأنه يحتوي على عناصر تحليلية وتقييمية. حتى يتمكن الطلاب من التعبير عما يدور في أذهانهم.<sup>٢٦</sup>

## (هـ) مؤشرات إنجاز مهارة الكلام

مؤشرات التحصيل للتمكن من نطق المفردات العربية بطلاقة بحسب محمود

كامل:

(١) يقدر الطلاب على التعبير عن مفردات مختلفة أو متشابهة بشكل

صحيح ودون أخطاء

(٢) يقدر الطلاب على نطق الكلمات الطويلة والقصيرة بشكل صحيح

<sup>26</sup> Mahmud Kamil, *Ta'lim al-Lughah al-Arabiyyah*, n.d, hal 157.

- ٣) يقدر الطلاب على نطق الكلمات التي في ذهنهم بشكل صحيح وبطلاقة باستخدام اللغة العربية وفقاً للقاعدة الموجودة مثل النحو والشرف.
- ٤) يقدر الطلاب على نطق ما يتبادر إلى ذهنهم باستخدام القواعد الصحيحة لبناء الجمل باللغة العربية
- ٥) يقدر الطلاب على إعراب أجزاء من قواعد اللغة العربية بعبارات مثل المذكر والمؤنس والحال والفيل التي تتوافق مع القاعدة العربية.
- ٦) يقدر الطلاب على استخدام التعبيرات المناسبة لأعمارهم ومستوى نضجهم وموقعهم
- ٧) يقدر الطلاب على فهم القواعد العربية
- ٨) يقدر الطلاب على التعبير عن جمل واضحة يفهمونها بأنفسهم وللشخص الذي يتحدثون إليه
- ٩) يقدر الطلاب على التفكير في اللغة العربية والتعبير عنها بشكل مناسب في أي موقف وحالة.<sup>٢٧</sup>

## ٥. المفردات

### أ) تعريف المفردات

المفردات أو في اللغة الإنجليزية تسمى *Vocabulary* مفردات بينما في القاموس الإندونيسي الكبير تعني المفردات. وبحسب ذوالحنان، فإن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يستخدمها الشخص، إما لفظياً أو كتابياً، والتي لها فهم ووصف للترجمة دون دمجها مع كلمات أخرى، ومرتبطة أبجدياً. المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يعرفها شخص أو كيان آخر، أو جزء من لغة معينة يمتلكها الشخص. تُعرّف مفردات الشخص بأنها مجموعة كل الكلمات التي يفهمها الشخص أو جميع الكلمات التي قد يستخدمها الشخص لتكوين جملة جديدة.

<sup>27</sup> *Ibid*, hal 163.

وفقاً لهوم، المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة.<sup>28</sup>  
 المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة يعرفها الشخص ومجموعة  
 من الكلمات التي سيتم استخدامها في كتابة الجمل أو التواصل مع المجتمع المحيط به.  
 لذلك، في أي لغة، الكلمات هي الأسهل في التعلم، باستثناء اللغة العربية.  
 يعبر الإنسان عن العديد من الأحداث والتجارب باستخدام المفردات في الحياة  
 اليومية باستخدام كلمات مرتبة في جمل. لأن إتقان المفردات هو المحتوى الرئيسي للتعلم  
 وهو مطلب لأولئك الذين يريدون إتقان اللغة لأن جودة لغة الفرد تعتمد بشكل واضح  
 على جودة وكمية المفردات التي يمتلكها.

#### ب) معنى ووظيفة المفردات

يمكن تقسيم معنى الكلمة إلى نوعين، وهما المعنى الأصلي والمعنى الإضافي. المعنى  
 الأصلي هو المعنى الموجود في القاموس. للدلالة نوعان من المعنى، وهما معنى حقيقي ومعنى  
 قياسي. كلمة "الأم" لها المعنى الحقيقي "الأم التي تلد". وفي الوقت نفسه، فإن الأم في  
 "أم الكتاب" تحتوي على المعنى المجازي.

يمكن أيضاً تمييز المعنى الأصلي إلى المعنى الأصلي ومعنى الإصطلاحي. والمعنى  
 الأصلي لكلمة الهاتف هو "الشخص المزعم". وفي الوقت نفسه، فإن معنى المصطلح هو  
 "الهاتف".<sup>29</sup>

أما المعنى الإضافي فهو معنى إضافي يتضمن فروقاً أو انطباعات معينة ناتجة عن  
 تجربة متكلمي اللغة. على سبيل المثال، المعنى الإضافي لكلمة "الوم" هو المودة والحماية.  
<sup>30</sup> فيجوز أن يقال أن المعنى الأصلي هو المعنى الحقيقي بينما المعنى الإضافي هو ليس  
 المعنى الحقيقي. ومن حيث الوظيفة، تنقسم المفردات إلى قسمين: مفردات معجمية  
 ومفردات وظيفية. الأول: المفردات التي لها معنى في حالات مثل البيت، القلم، السيارة.

<sup>28</sup> Umi hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufrodat Dan Struktur Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah*, (Surabaya-Jawa Timur: CV. Gemilang Media Pradaban Gemilang, 2018), hal 23.

<sup>29</sup> *Ibid*, hal 23.

<sup>30</sup> *Ibid*, hal 25.

أما الثاني فهو المفردات التي لها وظيفتان، على سبيل المثال حرف الجر، وأسماء الحسنى، وما إلى ذلك.

### ج) أهداف تعلم المفردات

أهداف تعلم المفردات العربية على نطاق واسع هي:

- ١) تقديم مفردات جديدة للطلاب.
- ٢) تدريب الطلاب على أن يكونوا قادرين على نطق هذه المفردات بشكل جيد وصحيح لأن النطق الجيد والصحيح يمكن أن يؤدي إلى إتقان الكلام.
- ٣) فهم معنى المفردات إما المعنى الأصلي أو المعجمية (قائمة بذاتها) وعند استخدامها في سياق جمل معينة (المعنى الأصلي والإضافي).
- ٤) القدرة على تقدير ووظيفة المفردات في التعبير الشفهي (الكلام).

### د) مؤشرات إنجاز المفردات

لا يمكن فصل تعلم اللغة عما يسمى بالمفردات، حيث تعتبر هذه المفردات أحد العناصر المهمة في تعلم اللغة نفسها. تعلم المفردات لا يقتصر فقط على تعليم المفردات ثم مطالبة الطلاب بحفظها، بل أكثر من ذلك، يعتبر الطلاب قادرين على إتقان المفردات إذا حققوا عدة مؤشرات موجودة، المؤشرات حسب سيفول مصطفى هي:

- ١) يقدر الطلاب على النطق وإعادة الكتابة بشكل صحيح.
- ٢) يقدر الطلاب على ترجمة المفردات بشكل جيد.
- ٣) يقدر الطلاب على استخدامها في الجملة بشكل صحيح، لفظيا وكتابيا.

أما مؤشرات فهم الطلاب لمعنى المفردات، بحسب محمد علي الخولي، فهي كما يلي:

- ١) يفهم الطلاب معنى الكلمات عندما يسمعونها أو يقرأونها

(٢) يقدر الطلاب على نطقها بشكل صحيح  
 (٣) عند الاستخدام في المحادثة يقدر الطلاب على كتابة الكلمات بشكل

صحيح

(٤) يقدر الطلاب على التعبير عن الكلمات بشكل جيد في جمل كاملة

كتابة وتحدثا

(٥) إذا رأى الطلاب كلمات في النص، فيمكن للطلاب قراءتها في الجملة

أو كلمة.

### ب. النظريات حول تطوير النموذج

يتم تفسير طرق البحث عمومًا على أنها كائن أو مفهوم يستخدم لتمثيل شيء ما. يشير فهم النماذج في البحث إلى التعريف الذي عبر عنه ميارسو بأن النموذج هو تمثيل لعملية ما في شكل رسومي أو سردي، من خلال إظهار العناصر الرئيسية وتركيبه.<sup>٣١</sup> يستخدم هذا البحث طريقة البحث والتطوير. طريقة البحث والتطوير أو باللغة الإنجليزية *Research and Development* هي طرق البحث تستخدم لإنتاج منتجات معينة، واختبار فعالية هذه المنتجات.<sup>٣٢</sup>

#### ١. تعريف البحث والتطوير

بعبارة بسيطة، يتم تعريف "البحث والتطوير" على أنه طريقة بحث تهدف إلى البحث عن المنتجات وصياغتها وتحسينها وتطويرها وإنتاجها واختبار المنتجات حتى يتم إنتاج منتج موحد وفقًا للمؤشرات المحددة. وقد طرح بورغ أند غال نفس الفهم تقريبًا، وهو أن أبحاث التطوير هي جهد لتطوير المنتجات التي سيتم استخدامها في التعليم والتحقق من صحتها. وعلى النقيض من ريتشي وكيلين في كتاب سوجيونو، فإنه يعتقد أن التصميم والتطوير عبارة عن دراسة متماثلة لكيفية إنشاء تصميم المنتج، وتطوير أو إنتاج

<sup>31</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Dan Pengembangan*, (Bandung: Alfabeta, 2019).

<sup>32</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Dan R&D*, hal 407.

التصميم، وتقييم أداء المنتج، بهدف الحصول على البيانات التجريبية التي يمكن استخدامها كأساس لصنع المنتجات والأدوات والنماذج التي يمكن استخدامها في التعلم أو خارج التعلم.<sup>٣٣</sup>

ذكر تيجيه وآخرون أن "التطوير هو جهد لتطوير وإنتاج منتج في شكل مواد ووسائل وأدوات و/أو استراتيجيات تعليمية، تستخدم للتغلب على التعلم في الفصل الدراسي أو المختبر، وليس لاختبار النظرية".

وفي الوقت نفسه، وفقاً لبوترا، "يتم تعريف البحث والتطوير على أنه طريقة بحث متعمدة ومنهجية تهدف إلى إيجاد وصياغة وتحسين وتطوير وإنتاج واختبار فعالية المنتجات والنماذج والأساليب والاستراتيجيات والأساليب والخدمات. والإجراءات والمعنى.

بناءً على آراء العديد من الخبراء، يمكن استنتاج أن التطوير هو جهد لتحسين منتج ما وإنشاء منتج جديد، والذي سينتج منتجاً على شكل وسائل أو أدوات تعليمية لحل مشكلة التعلم في الفصل الدراسي.

هناك العديد من المصطلحات المستخدمة في بحوث التنمية. يستخدم بورغ وغال اسم البحث والتطوير والذي يمكن ترجمته إلى البحث والتطوير. يستخدم ريتشي وكيلين اسم أبحاث التصميم والتطوير والذي يمكن ترجمته إلى أبحاث التصميم والتطوير. يستخدم تياراغاجان النموذج ٤د ويستخدم ديك و كيري مصطلح ADDIE (*Analysis, Design, Development, Implementation, Evaluation*) و يمكن تفسير *Research and Development* على أنه البحث و التطوير.<sup>٣٤</sup>

<sup>33</sup> *Ibid*, 29.

<sup>34</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Dan Pengembangan*, (Bandung: Alfabeta, 2019), hal 28.



## ٢. مجالات البحث والتطوير

وفقاً لريتشي وكليين، فإن مجالات البحث والتطوير هو كما يلي  
 أ) دراسة عملية وتأثير جهود التصميم والتطوير المحددة. البحث في عملية وتأثير المنتجات الناتجة عن أبحاث التصميم والتطوير.  
 ب) دراسة عملية التصميم والتطوير ككل، أو مكونات عملية معينة. البحث في عملية التصميم والتطوير ككل، أو مكونات بعض العمليات<sup>٣٥</sup>..

## ٣. خطوات البحث

يعتمد البحث والتطوير على عدة مفاهيم التطوير من عدة خبراء، وهي كما

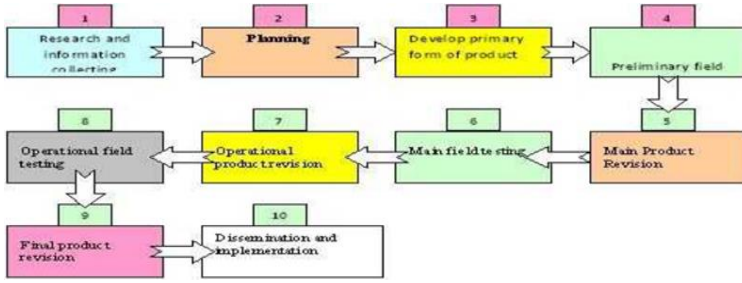
يلي:

أ) بورغ وغال

وفقاً لبحث أجراه بورغ وغال (البحث والتطوير)، فإن البرنامج يتكون من ١٠ خطوات، تم تطويرها بعد ذلك من قبل طاقم برنامج تعليم المدرسين في مختبر فار ويست للبحث والتطوير التربوي. تهدف إلى تحسين مهارات المدرس في الفصول الدراسية. هذه الخطوات العشر هي البحث وجمع الإمكانيات والمشكلات، جمع البيانات، تصميم المنتج، التحقق من صحة التصميم، مراجعة التصميم، التجارب الأولية، مراجعة المنتج، تجربة الاستخدام، مراجعة المنتج، الإنتاج المنتج أو النشر.

*Research and Information Collecting, Planning, Develop Preliminary Form a Product, Preliminary Field Testing, Main Product Revision, Main Field Testing, Operational Product Revision, Operational Field Testing, Final Product Revision, Dissemination and Implementation.*

<sup>35</sup> Sugiyono, Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Dan R&D*, hal 396.



الصورة ٢.١ خطوات البحث والتطوير وفقاً لبورج وغال

(ب) تياجاراجان

وفقاً لتياجاران، تسمى خطوات البحث والتطوير ٤د، والتي تعني التصميم

والتطوير والنشر.



الصورة ٢.٢ خطوات البحث والتطوير وفقاً لتياجاراجان

(ج) روبرت ماريب برانش

قام روبرت ماريب برانش بتطوير التصميم التعليمي (تصميم التعلم) باستخدام

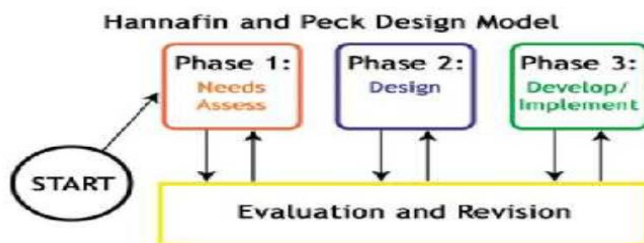
منهج ADDIE، وهو امتداد للتحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم.



الصورة ٢.٣ نموذج ADDIE لتطوير المنتجات في شكل تصميم التعلم

(د) حنفين وبيك

حنفين وبيك هو نموذج تصميم التعلم الذي يتكون من ثلاث مراحل، وهي مرحلة تحليل الاحتياجات، ومرحلة التصميم، ومرحلة التطوير والتنفيذ، مع صورة النموذج التالية:

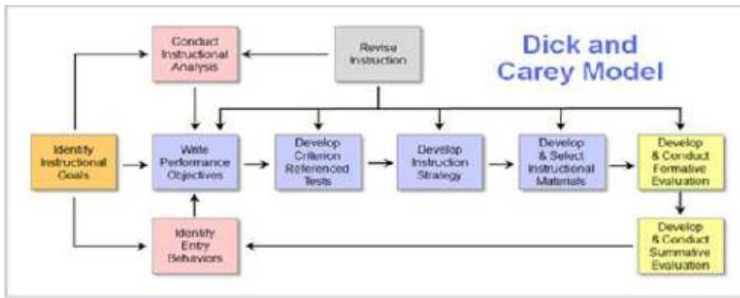


الصورة ٢.٤ البحث والتطوير وفقاً لحنفين وبيك

(هـ) ديك وكاري

نموذج ديك وكاري هو تقريباً نفس نموذج بورغ وغال، والذي يبدأ في المراحل الأولى من التطوير بالتقييم، وليس بالبحث، فنطاق التقييم أضيق من البحث.<sup>٣٦</sup>

<sup>36</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Dan Pengembangan*, hal 31.



الصورة ٢.٥ البحث والتطوير وفقاً لديك وكاري

وفي هذا البحث قامت الباحثة بتطوير وسائل الكتيب. نموذج التطوير المستخدم في هذا البحث هو نموذج بورغ و غال (البحث والتطوير) الذي يتكون من ١٠ خطوات لكن الباحثة تستخدم ٧ خطوات فقط، هذه الخطوات السبعة هي البحث وجمع المعلومات (الإمكانيات والمشكلات)، جمع البيانات، تصميم المنتج، التحقق من صحة التصميم، مراجعة التصميم، الاختبار الأولي، المراجعة.

## مراجع و مصادر

- Al-Fakihry, Bin Ahmad, Abdullah, *Syarh Fawakih Al'arabiyyah*, (Semarang: Maktabah Usaha Keluarga Semarang, tt).
- Arsyad, Azhar, *Media Pembelajaran (Edisi Revisi)*. (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2021).
- Bahrudin, Faruq, *Bahasa Arab Kelas VII Madrasah Tsanawiyah*. (Jakarta: Kementerian Agama RI, 2020).
- Christiana, Elisabeth & Gemilang Riznor. *Pengembangan Booklet Sebagai Media Layanan Informasi*. Surabaya, 2018.
- Dahlan, Juariyah. *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, (Surabay: Al-Ikhlash, 1992).
- Djarmarah, Syaiful Bahri dan Aswad Zain, *Strategi Belajar Mengajar (Edisi Revisi)*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2020).
- Gunawan, Asnil Aida &, *Media Pembelajaran Berbasis Industri 4.0*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2019.
- Hasil belajar peserta didik kelas 7 MTs Jabal Annur Al-Islami tahun ajaran 2022/2023
- Hasil Observasi dan Wawancara, Dinda Laili, (pengasuh santri putri), MTs Jabal An-Nur Al-Islami, Oktober 17, 2022.
- Hasil Observasi dan Wawancara, Saeful Rahman, (Ketua Majelis Pembimbing Organisasi), Oktober 17, 2022
- Hasil Observasi dan Wawancara, Umi Fauziyah, (Ketua Organisasi Putri), MTs Jabal An-Nur Al-Islami, Oktober 17, 2022.
- Haudi. *Strategi Pembelajaran*. (CV Insan Cendikia Mandiri, 2021).
- Hermawan, Asep. *Metodelogi Pembelajaran Bahasa Arab (Edisi Revisi)*. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2018).

- Taufik, *Pembelajaran Bahasa Arab MI (Metode Aplikatif dan inovatif berbasis ICT)*, (Surabaya:PMN,2011)
- Tho'imah, Ahmad, Rusdy. *Ta'lim allughah al-Arabiyyah li Ghayr al-Nathiqin Bihd Manahijuhu wa Asalibuhu*. (Riyadh: Ayisku, 1989).
- Hijriyah, Umi, *Analisis Pembelajaran Mufrodat Dan Struktur Bahasa Arab Di Madrasah Ibtidaiyah*, (Surabaya-Jawa Timur: CV. Gemilang Media Pradaban Gemilang, 2018).
- Kamil, Mahmud. *Ta'lim al-Lughah al-Arabiyyah* n.d.
- Milawati. *Media Pembelajaran*.( Klaten: Tahta Media Group, 2021).
- Munir. *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Asing*. (Jakarta: Kencana, 2017).
- Netwati dan Mai Sri Lena. *Media Pembelajaran Matematika*. (Lampung: Pertama Net, 2017).
- Nuha, Ulin. *Ragam Metode & Media Pembelajaran Bahasa Arab*. (Yogyakarta: DIVA Press, 2016).
- Raidanti, Diana. *Efektivitas Penyuluhan Dengan Media Promosi Leaflet*. (Malang: CV Literasi Nusantara Abadi, 2022).
- Rozza, F. *Media Gizi Booklet* 2016.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Dan Pengembangan*. (Bandung: Alfabeta, 2019).
- , *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*. (Bandung: Alfabeta, 2019).
- Sutirman. *Media Dan Model-Model Pembelajaran Inovatif*. (Yogyakarta: Graha Ilmu, n.d).